

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

Part I

Partie I

## QUARTERLY INDEX

April 1 to June 30, 2004

## INDEX TRIMESTRIEL

Du 1<sup>er</sup> avril au 30 juin 2004

VOLUME 138

**TABLE OF CONTENTS****COMMISSIONS**

Canada Border Services Agency .....	1
Canada Customs and Revenue Agency .....	1
Canada Post Corporation .....	1
Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board.....	1
Canadian International Trade Tribunal.....	1
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission .....	1
International Joint Commission .....	2
NAFTA Secretariat .....	2
National Energy Board .....	2
Patented Medicine Prices Review Board.....	2
Public Service Commission of Canada.....	2

<b>GOVERNMENT HOUSE</b> .....	2
-------------------------------	---

**GOVERNMENT NOTICES**

Canadian Heritage .....	2
Environment .....	2
Environment and Health.....	3
Finance .....	3
Indian Affairs and Northern Development .....	3
Industry.....	3
Notice of Vacancies.....	5
Public Safety and Emergency Preparedness .....	5
Superintendent of Financial Institutions .....	5
Transport.....	5

<b>MISCELLANEOUS NOTICES</b> .....	5
------------------------------------	---

<b>PARLIAMENT</b> .....	9
-------------------------	---

<b>PROPOSED REGULATIONS</b> .....	9
-----------------------------------	---

<b>SUPPLEMENTS</b> .....	10
--------------------------	----

**TABLE DES MATIÈRES****COMMISSIONS**

Agence des douanes et du revenu du Canada .....	16
Agence des services frontaliers du Canada.....	16
Commission de la fonction publique du Canada .....	16
Commission mixte internationale .....	16
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés.....	16
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.....	16
Office Canada — Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers.....	17
Office national de l'énergie .....	17
Secrétariat de l'ALÉNA.....	17
Société canadienne des postes .....	17
Tribunal canadien du commerce extérieur.....	17

<b>RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL</b> .....	19
--	----

**AVIS DU GOUVERNEMENT**

Affaires indiennes et Nord canadien.....	15
Avis de postes vacants.....	15
Environnement .....	15
Environnement et Santé.....	15
Finances.....	15
Industrie.....	15
Patrimoine canadien .....	16
Sécurité publique et Protection civile .....	16
Surintendant des institutions financières .....	16
Transports.....	16

<b>AVIS DIVERS</b> .....	11
--------------------------	----

<b>PARLEMENT</b> .....	18
------------------------	----

<b>RÈGLEMENTS PROJETÉS</b> .....	18
----------------------------------	----

<b>SUPPLÉMENTS</b> .....	19
--------------------------	----

# Index

This Quarterly Index of the *Canada Gazette* covers edition numbers 14 to 26. The date and page numbers of these editions are, for reference purposes, set out in the table below.

Volume	Number	Date	Pages
138	14	April 3	929 to 1124
138	15	April 10	1125 to 1194
138	16	April 17	1195 to 1250
138	17	April 24	1251 to 1298
138	18	May 1	1299 to 1412
138	19	May 8	1413 to 1498
138	20	May 15	1499 to 1598
138	21	May 22	1599 to 1650
138	22	May 29	1651 to 1676
138	23	June 5	1677 to 1716
138	24	June 12	1717 to 1758
138	25	June 19	1759 to 1828
138	26	June 26	1829 to 1874

## COMMISSIONS

### Canada Border Services Agency

Customs Tariff	
Woolen fabrics.....	1432
Special Import Measures Act	
Filter-tipped cigarette tubes — Decision.....	1261
Frozen self-rising pizza — Decision.....	1658
Outdoor barbecues — Decision.....	1331
Stainless steel wire — Decision.....	1261
Steel fuel tanks — Decision.....	1519
Wood venetian blinds and slats — Decision.....	1659

### Canada Customs and Revenue Agency

Income Tax Act	
Revocation of registration of charities.....	1332, 1519, 1659, 1764

### Canada Post Corporation

Canada Post Corporation Act	
Notice to interested parties.....	1844

### Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board

Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act	
Call for bids No. NF04-1.....	977

### Canadian International Trade Tribunal

Appeal No. AP-2002-097 — Decision of the Tribunal.....	1334
Appeal No. AP-2003-006 — Decision of the Tribunal.....	1140
Appeal No. AP-2003-012 — Order.....	1334
Appeal No. AP-2003-020 — Decision of the Tribunal.....	1703
Appeal No. AP-2003-025 — Decision.....	1736
Appeal No. AP-2003-030 — Decision of the Tribunal.....	1434
Appeal No. AP-2003-032 — Order.....	1142

#### Appeals

Notice No. HA-2004-001.....	1204
Notice No. HA-2004-002.....	1615
Notice No. HA-2004-003.....	1845
Appeals No. AP-2002-115 and No. AP-2003-029 — Decision.....	1736
Architect and engineering services — Determination.....	1335
Armament — Determination.....	1206
Availability of textile inputs produced in Canada — Commencement of inquiry.....	1766

Communication, detection and fibre optics — Inquiries.....	1336, 1527
Communications, photographic, mapping, printing and publication services — Inquiry.....	1738
Concrete reinforcing bar — Expiry review of finding.....	1434
Electrical and electronics — Inquiry.....	1527
Fasteners — Commencement of preliminary injury inquiry.....	1432
Frozen self-rising pizza — Commencement of inquiry....	1660
Hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy plate — Order.....	1662
Industrial equipment — Determination.....	1264
Information processing and related telecommunications services	
Determination.....	1140, 1524
Inquiry.....	1437, 1770
Iodinated contrast media — Expiry of finding.....	1736
Medical equipment, supplies and pharmaceuticals — Determination.....	1662
Miscellaneous goods	
Determination.....	1141, 1524
Inquiry.....	1141
Nonwoven fusible fabrics — Commencement of investigation.....	1335
Outdoor barbecues	
Commencement of preliminary injury inquiry.....	1262
Preliminary determination of injury.....	1770
Professional, administrative and management support services — Inquiry.....	1528
Stainless steel wire — Commencement of inquiry.....	1204
Steel fuel tanks — Commencement of inquiry.....	1522
Subsidized canned ham — Expiry of order.....	1525
Subsidized canned ham under 1.5 kg per can — Notice...	1739
Wood venetian blinds and slats — Findings.....	1845
Woven fabrics of textured polyester filament yarns — Commencement of investigation.....	1769
<b>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission</b>	
Addresses of CRTC offices — Interventions.....	979, 1142, 1207, 1264, 1336, 1438, 1528, 1615, 1663, 1703, 1740, 1771, 1846
Decisions	
2004-8-1.....	1847
2004-129 and 2004-130.....	1143
2004-131 to 2004-137.....	1207
2004-138 to 2004-148.....	1265
2004-149 to 2004-166.....	1337
2004-167.....	1438
2004-168.....	1529
2004-169 to 2004-180.....	1616
2004-181 to 2004-188.....	1664
2004-189 to 2004-192.....	1704
2004-193 to 2004-198.....	1740
2004-199 to 2004-207.....	1772
2004-208 to 2004-211.....	1847
Public hearings	
2004-3.....	1208
2004-3-1.....	1439
2004-3-2.....	1439
2004-3-3.....	1618
2004-4.....	1773

Public notices			
2004-16 .....	980	Citadel Financial Products S.a.r.l. — Application to export electricity .....	1442
2004-17 — Ownership applications granted approval .....	981	MAG ENERGY SOLUTIONS, Inc. — Application to export electricity to the United States .....	1619
2004-18 — Amendments to the Broadcasting Distribution Regulations — Implementation of the policy framework for community-based media.....	1143	SESCO Enterprises, LLC — Application to export electricity to the United States ( <i>Erratum</i> ) .....	982
2004-19 — Introductory statement to Broadcasting Decisions CRTC 2004-129 and 2004-130, which renew the licences of the ExpressVu and Star Choice direct-to-home satellite distribution undertakings .....	1144	TransCanada PipeLines Limited — North Bay Junction — Public hearing .....	1340
2004-20 — Call for comments on a request to amend the Broadcasting Distribution Regulations to add provisions governing the audit of affiliation payments .....	1144	WPS Energy Services, Inc. — Application to export electricity to the United States .....	982
2004-20-1 — Request to amend the Broadcasting Distribution Regulations to add provisions governing the audit of affiliation payments — Extension of deadline for comments .....	1618	<b>Patented Medicine Prices Review Board</b>	
2004-21 — Contributions to Canadian programming by broadcasting distribution undertakings.....	1145	Patent Act	
2004-22 .....	1214	Hearing .....	1665
2004-23 — Introduction to broadcasting decisions CRTC 2004-133 to 2004-137 — Licensing of new FM radio stations to serve Edmonton .....	1214	<b>Public Service Commission of Canada</b>	
2004-24 — Revised procedures for processing applications for new digital Category 2 pay and specialty television services.....	1266	Public Service Employment Act	
2004-25 .....	1267	Leaves of absence granted .....	1216, 1341, 1666
2004-25-1 .....	1439	<b>GOVERNMENT HOUSE</b>	
2004-26 .....	1340	Awards to Canadians .....	1252, 1652, 1830
2004-27 .....	1440	Canadian Bravery Decorations .....	1500
2004-28 .....	1440	Most Venerable Order of the Hospital of St. John of Jerusalem.....	1300
2004-29 .....	1441	<b>GOVERNMENT NOTICES</b>	
2004-30 .....	1529	<b>Canadian Heritage, Dept. of</b>	
2004-31 .....	1529	Canadian Audio-Visual Certification Office	
2004-32 — Proposed incentives for English-language Canadian television drama — Call for comments.....	1530	Fee levy under the Canadian Film or Video Production Tax Credit Program (CPTC) .....	1253
2004-33 .....	1619	<b>Environment, Dept. of the</b>	
2004-34 — Ownership applications granted approval .....	1665	Canadian Environmental Protection Act, 1999	
2004-35 .....	1704	Notice requiring the preparation and implementation of pollution prevention plans in respect of dichloromethane ( <i>Erratum</i> ).....	1423
2004-36 .....	1742	Notice with respect to the Code of Practice for the Environmental Management of Road Salts.....	930
2004-37 .....	1742	Notice with respect to the Guidelines for the Reduction of Ethylene Oxide Releases from Sterilization Applications .....	941
2004-38 — Proposed measures to ensure that French-language Canadian drama remains a key component of peak-time viewing — Call for comments .....	1775	Order 2004-66-03-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	1721
2004-39 — Exemption order respecting cable broadcasting distribution undertakings that serve between 2 000 and 6 000 subscribers; and amendment to the Broadcasting Distribution Regulations.....	1848	Order 2004-87-03-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	1721
2004-40 .....	1848	Permit No. 4543-2-02889, amended .....	1718
2004-41 .....	1848	Permit No. 4543-2-03326, amended .....	1196
Telecom public notice		Permit No. 4543-2-03332 .....	1304
2004-3 .....	1797	Permit No. 4543-2-03335, amended .....	1196
<b>International Joint Commission</b>		Permit No. 4543-2-03336, amended .....	1600
Boundary Waters Treaty of 1909		Permit No. 4543-2-03342 .....	1305
Missisquoi Bay reference .....	1745	Permit No. 4543-2-03343 .....	1307
<b>NAFTA Secretariat</b>		Permit No. 4543-2-03344 .....	1308
Softwood lumber products — Decisions.....	1215, 1441, 1797	Permit No. 4543-2-03345 .....	1600
<b>National Energy Board</b>		Permit No. 4543-2-03347 .....	1414
ALLETE, Inc. doing business as Minnesota Power — Application to export electricity.....	1849	Permit No. 4543-2-03348 .....	1504
Black Oak Capital, LLC — Application to export electricity to the United States.....	981	Permit No. 4543-2-03349 .....	1831
Cincinnati Gas & Electric Company (The) — Application to export electricity.....	1798	Permit No. 4543-2-03350 .....	1832
		Permit No. 4543-2-03351 .....	1760
		Permit No. 4543-2-04271 .....	1196
		Permit No. 4543-2-04272 .....	1310
		Permit No. 4543-2-04273 .....	1718
		Permit No. 4543-2-06274 .....	1415
		Permit No. 4543-2-06276 .....	1198
		Permit No. 4543-2-06277 .....	1253
		Permit No. 4543-2-06278 .....	1417
		Permit No. 4543-2-06279 .....	1419
		Permit No. 4543-2-06281 .....	1312
		Permit No. 4543-2-06282 .....	1126
		Permit No. 4543-2-06283 .....	1128

Permit No. 4543-2-06284 .....	1420	Aulach, Harindar .....	1606
Permit No. 4543-2-06285 .....	1422	Avrich-Skapinker, Mindy .....	1317
Permit No. 4543-2-06286 .....	1506	Baltacioğlu, Yaprak .....	1316
Permit No. 4543-2-06287 .....	1508	Barrados, Maria .....	1690
Permit No. 4543-2-06288 .....	1313	Barton, Thomas S. ....	1653
Permit No. 4543-2-06289 .....	1315	Bear, Jim .....	962
Permit No. 4543-2-06290 .....	1678	Beauchamp, Pierre .....	1655
Permit No. 4543-2-06291 .....	1679	Beaulieu, Hélène Lise .....	1429
Permit No. 4543-2-06292 .....	1602	Beckstead, Anne Marie .....	1199
Permit No. 4543-2-06293 .....	1681	Bennett, Colin James .....	1510
Permit No. 4543-2-06294 .....	1682	Bennett, Mary-Jane .....	1653
Permit No. 4543-2-06295 .....	1603	Bertrand-Venne, Francine .....	1653
Permit No. 4543-2-06297 .....	1684	Boothe, Paul Michael .....	1316
Permit No. 4543-2-06298 .....	1719	Boucher-Mathieu, Gisèle .....	1653
Permit No. 4543-2-06299 .....	1685	Bourdeau, André .....	1605
Permit No. 4543-2-06300 .....	1686	Boychuk, Christopher C. ....	1653
Permit No. 4543-2-06301 .....	1688	Brault, Simon .....	1199
Permit No. 4543-2-06305 .....	1762	Bray, Susan Jane .....	1199
Permit No. 4543-2-06307 .....	1834	Brennan, Karen Sue .....	1134
Significant New Activity Notice No. 12445 .....	1132	Brennan, Thelma Ann .....	1199
Time extension — acrylonitrile — subsection 56(4) of CEPA, 1999 — Decision .....	1763	Brown, Michael F. ....	1655
<b>Environment, Dept. of the, and Dept. of Health</b>		Buchanan, Merrill D. ....	1653
Canadian Environmental Protection Act, 1999		Burke, Patrick Joseph .....	1429
Publication after screening assessment of substance — Polybrominated diphenyl ethers .....	1424	Burns, Rochelle Carr .....	962
Publication of final results of investigations and recommendations for the substances 1,2-dichlorobenzene, 1,4-dichlorobenzene, trichlorobenzenes, tetrachlorobenzenes and pentachlorobenzene .....	945	Butihen Sr., Rudy Losaria .....	1605
<b>Finance, Dept. of</b>		Callary, Stephen J. ....	1653
Bank of Canada, financial statements (year ended December 31, 2003) — Financial reporting responsibility .....	947	Cameron, The Hon./L'hon. Margaret A. ....	962
Statements		Campbell, John Roy .....	963
Bank of Canada, balance sheet as at		Caron, André H. ....	1200
March 17, 2004 .....	972	Carty, Arthur J. ....	1134
March 24, 2004 .....	974	Charbonneau, Daniel .....	1134
March 31, 2004 .....	1258	Charbonneau, Maurice .....	1653
April 7, 2004 .....	1256	Charron, Sylvie .....	1653
April 14, 2004 .....	1325	Choma, Marlene .....	1510
April 21, 2004 .....	1327	Clague, Ian William .....	1316
April 28, 2004 .....	1514	Colas, Bernard .....	1200
April 30, 2004 .....	1516	Colle, Larry .....	1606
May 5, 2004 .....	1610	Collette, Renée .....	963
May 12, 2004 .....	1612	Collison, Donald E. ....	1654
May 19, 2004 .....	1697	Connelly, Robert .....	963, 1653
May 26, 2004 .....	1699	Copland, Ian .....	1653
May 31, 2004 .....	1732	Corker, Evelyn Anne .....	1653
June 2, 2004 .....	1734	Côté, Yves-Marie .....	1510
June 9, 2004 .....	1839	Cox, Rita M. ....	962
June 16, 2004 .....	1841	Cummings, Mary Ellen .....	964
<b>Indian Affairs and Northern Development, Dept. of</b>		d'Auray, Michelle .....	1316
Canada Petroleum Resources Act		d'Entremont, Jean Bernard .....	1429
2004 Call for bids: Central Mackenzie Valley and Beaufort Sea/Mackenzie Delta .....	1836	Dalton, Jean .....	1134
<b>Industry, Dept. of</b>		Danic, Jerry John .....	1654
Appointments		Davis, Linda Joyce .....	1510
Abramovitch, Susan Heather .....	1428	Day, William Lindemere .....	1605
Adams, George Arthur .....	964	Der, Lanny .....	1510
Ahlfeld, Pamela .....	1605	Desrochers, Raymond .....	963
Arason, Greg S. ....	964	Dompiere, Louise .....	1689
Ariemma, Paul A. ....	1606	Dorion, John K. ....	1510
Arpin, Pierre .....	962	Dosman, James A. ....	1429
Auditor General of Canada/Vérificateur général du Canada .....	1133	Dourado das Dores, José Manuel .....	1654
		Doyon, The Hon./L'hon. François .....	1605
		Drmaj, R. J. (Dick) .....	963
		DuCharme, Anita .....	1134
		Ducharme, Todd .....	1606
		Duffett, James Raymond .....	1654
		Dunn, Clifford J. ....	1605
		Edwards, Leonard J. ....	1316
		Elcock, Ward P. D. ....	1690
		Ellis, Roberta .....	1510
		Emond, Sylvie .....	1134

Ernst & Young LLP and/et Auditor General of Canada/Véificateur général du Canada .....	1134	Mallory, Thomas James .....	1689
Ferguson, Jane E. ....	1655	Mallouk, Gabriel John.....	1429
Fonberg, Robert.....	1316	Massi, Raymond.....	964
Fortier, Marie E. ....	1317	Matheson, The Hon./L'hon. Jacqueline R.....	964
Fortin, Renée.....	1134	May, Arthur W. ....	1510
Fox, Irving.....	1510	Mc Kenzie, Guy .....	1200
Franco, Michel Henri .....	1510	McKall, Elizabeth Margaret Branson.....	1510
Freeman, John Everett.....	1429	McKennirey, John S.....	964
Gagnier, Daniel .....	1199	McPherson, Sharon .....	1653
Gaudet, Rhéal.....	1134	Melvin, The Hon./L'hon. Frederick Allen .....	964
Gehrke, Linda Laine.....	1654	Miki, Arthur Kazumi.....	1429
Gibson, Lorna.....	1429	Mitchell, Grant .....	1200
Giguère, Maurice.....	963	Monnin, The Hon./L'hon. Marc M. ....	1654
Gill, Baljinder S. ....	1510	Morrow, Robert Maxwell.....	1690
Gingras, André.....	1199	Mosley, The Hon./L'hon. Richard G. ....	963
Gordon, Joan M.....	1654	Mouammar, Khaled L. ....	1317
Graff, Aida F.....	1605	Muncaster, Ian.....	1654
Graham, C. Frederick.....	1655	Murray, John C. ....	1606
Grant, Vanessa Cecelia .....	1199	Murray, Roy Michael.....	1429
Green, The Hon./L'hon. J. Derek.....	1200, 1510	Musgrove, Heather E. ....	1510
Greenaway, William K.....	963	Nathoo, Julius.....	1429
Grégoire, Jean .....	1509	Nesbitt, Carl .....	1653
Guindon, Léo-Paul .....	1690	Neufeld, Dale .....	1690
Guy, David Martin .....	1134	Oberlander, Peter .....	1429
Harper, Stephen Joseph.....	1605	Olivier, Jacques.....	1606
Harrington, The Hon./L'hon. Sean J. ....	963	Orr, James W. ....	964
Harrison, Carl E. ....	1509	Ouellet, Roy .....	1134
Harrison, Rowland J. ....	1200	Paszkowski, Walter.....	1654
Harvard, The Hon./L'hon. John .....	1654	Paterson, Robert (Bob).....	1654
Harvey Russ, Kelly .....	963	Payette, Julie .....	1653
Hecky, Robert E. ....	1654	Pelley, Pat .....	1510
Horkins, Carolyn.....	963	Pennefather, Joan .....	964
Huband, The Hon./L'hon. Charles R. ....	963, 1200, 1690	Peterson, Susan .....	1317
Hunt, Ted .....	1605	Phelan, The Hon./L'hon. Michael L.....	963
Hurley, Stephen Augustus.....	1429	Pittman, Terence .....	1510
Hurtubise, Suzanne.....	1317	Pollard, Allen Stephen .....	1654
Innis, William B. ....	1134	Preddie, Calvin Kenneth .....	1654
Irving, Sandra Lee.....	964	Raymond Chabot Grant and/et Thornton .....	1654
Jacques, Denis.....	1317	Raymont, Michael.....	1690
Joynt, Anne .....	1606	Rethy, George .....	1510
Juneau, André.....	1690	Richardson, Anthony S. ....	1429
Juriansz, The Hon./L'hon. Russell G. ....	963	Roberti, Roberto.....	962
Kagedan, Ian J. ....	1605	Robinet, Raymond Joseph.....	1605
Kehoe, Joseph Gerard .....	1134	Roscoe, The Hon./L'hon. Elizabeth A. ....	1654
Kenny, Liz.....	1606	Sajtos, Joanne.....	1605
Kerr, Randy.....	1134	Sandhu, Ken S.....	1654
Kirby, Adele.....	1605	Schlanger, Elena Sara.....	1605
Kirwin, David.....	1510	Sealy, Hope .....	1605
Klengenber, Helen K.....	1134	Sénécal-Tremblay, Marie .....	1509
Kuttner, Thomas S. ....	1606	Shapiro, Bernard .....	1655
L'Espérance-Labelle, Micheline .....	1606	Shore, The Hon./L'hon. Michel M. J. ....	963
Lacroix, Laurier.....	1134	Singler, Laraine Carol .....	1134
Lafrenière, Cheryl A. ....	1606	Smith, Gordon S. ....	1653
Lang, The Hon./L'hon. Susan E.....	963	Springate, George.....	962
Lemieux, Lyse.....	1509	Stanley, Halcum Harold .....	1690
Lennox, Lynn .....	1134	Steeves, John James .....	964
Lessard, Pierre.....	1200	St-Jean, Charles-Antoine.....	1510
Levine, Naomi Z. ....	1654	Stoness, David Bruce.....	1429
Lewis, Jane Louise .....	1653	Sugrue, Timothy Robert.....	1429
Lloyd, Sandra K. ....	1655	Anti-spam action plan for Canada (An)	
Longfield, Judi .....	1429	Notice to interested parties — Seeking public comments on a Canadian action plan against unsolicited commercial electronic mail (spam) .....	1722
Louie, Clarence Joseph .....	1606	Boards of Trade Act	
Love, Paul E.....	964	Chambre de commerce de Denis-Riverin .....	1317
Mackenzie, Ian R. ....	1429	Chambre de commerce de la Vallée de St-Sauveur .....	1318
MacPhee, L. James.....	1606	Chambre de commerce de la Vallée-du-Richelieu (La)....	1318
Mactavish, The Hon./L'hon. Anne L. ....	963		

Chambre de commerce de Saint-Laurent (La) .....	1318	Canada Shipping Act	
Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais .....	1690	Western Canada Marine Response Corporation .....	1607
Chambre de commerce senior de St-Lin et Laurentides (La) .....	1319	Marine Liability Act	
Chipman Chamber of Commerce .....	1319	Ship-source Oil Pollution Fund .....	1137
<b>Canada Corporations Act</b>		Public Ports and Public Port Facilities Regulations	
Applications for surrender of charter .....	964, 1319, 1691	Public port facilities .....	1512
Darrel E. Stott, a Corporation Sole of Compassion Outreach Ministries — Correction of name .....	1691		
Letters patent .....	965, 1320, 1691		
<b>MOTOR CARRIER PASSENGER COUNCIL OF CANADA/CONSEIL CANADIEN DU TRANSPORT DE PASSAGERS, correction of corporate number .....</b>	967		
Possible dissolutions .....	1694		
SHAHIR CORPORATION, correction of name .....	967		
Special act company .....	1321		
Supplementary letters patent .....	968, 1322, 1695		
Supplementary letters patent — Name change .....	968, 1322, 1695		
TORONTO DOMINION BANK (THE), correction of name .....	969		
<b>Radiocommunication Act</b>			
DGTP-004-04 — Revisions to allocations in the band 2 500-2 690 MHz and consultation on spectrum utilization .....	1429		
DGTP-006-04 — Spectrum and licensing policy to permit ancillary terrestrial mobile services as part of mobile-satellite service offerings .....	1606		
SMSE-008-04 — Amendment of RSS-210 .....	1322		
<b>Notice of Vacancies</b>			
National Parole Board .....	1655		
National Research Council of Canada .....	969		
<b>Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of Criminal Code</b>			
Designation as fingerprint examiners .....	1324, 1657, 1696		
<b>Superintendent of Financial Institutions, Office of the Bank Act</b>			
Ubiquity Bank of Canada, order to commence and carry on business .....	1730		
<b>Insurance Companies Act</b>			
Economical Mutual Insurance Company and Langdon Insurance Company, letters patent of amalgamation and Economical Mutual Insurance Company, order to commence and carry on business .....	1200		
Fidelity Investments Life Insurance Company, order to insure in Canada risks .....	1730		
Pafco Insurance Company, letters patent of incorporation and order to commence and carry on business .....	1201		
SecuriCan General Insurance Company, letters patent of incorporation and order to commence and carry on business .....	1730		
<b>Trust and Loan Companies Act</b>			
Fiduciary Trust Company of Canada, order to commence and carry on business .....	1731		
Oak Trust Company, letters patent of continuance and order to commence and carry on business .....	1731		
<b>Transport, Dept. of</b>			
<b>Canada Marine Act</b>			
Quebec Port Authority — Supplementary letters patent ...	1201		
St. John's Port Authority — Supplementary letters patent .....	1135		
Trois-Rivières Port Authority — Supplementary letters patent .....	1511		
Vancouver Port Authority — Supplementary letters patent .....	1136		
		<b>MISCELLANEOUS NOTICES</b>	
		<b>A</b>	
		ACF Industries LLC, documents deposited .....	1147, 1444, 1851
		AG Ministries International, surrender of charter .....	1800
		Alberta Newsprint Company, bridge over Horse Creek, Alta. ....	1342
		Alberta Transportation	
		repairs to a bridge over the Sturgeon River, Alta. ....	1851
		repairs to a bridge over the Wandering River, Alta. ....	1851
		Allianz Global Risks US Insurance Company, notice of intention .....	1667, 1706, 1747, 1800
		Allnorth Consultants Limited	
		bridge over an unnamed creek, B.C. ....	1343
		bridge over Gote Creek, B.C. ....	984
		bridge over Jackknife Creek, B.C. ....	1342
		ANGLICAN COMMUNION IN CANADA, relocation of head office .....	1621
		ARC Resources Ltd., all-terrain vehicle bridge over Ante Creek, Alta. ....	1852
		<b>B</b>	
		B2B Trust and LBC AcquisitionCo Inc., letters patent of amalgamation .....	1268, 1343, 1444, 1554
		Babcock & Brown Rail Funding LLC, documents deposited .....	1554, 1706
		Bancroft, The Corporation of the Town of, replacement of a bridge over the York River, Ont. ....	1669
		Bank of Canada, amendments to the Bank of Canada supplementary pension arrangement (By-law No. 18) .....	1621
		Barrhead, Town of, weir across the Paddle River, Alta. ....	1351
		BC Rail Ltd., document deposited .....	1707
		BCC Equipment Leasing Corporation, document deposited .....	1747
		Bernhard, Robert and Joan, replacement of an existing submarine cable that delivers power to Head Harbour Island, N.B. ....	1275
		Big Lakes, Municipal District of	
		repairs to the bridge over McGowan Creek, Alta. ....	1808
		repairs to the bridge over the South Heart River, Alta. ....	1809
		repairs to the bridge over the Swan River, Alta. ....	1809
		Billy Graham Evangelistic Association of Canada, relocation of head office .....	1554
		Bonnyville, Municipal District of, single-span bridge over Mooselake River, Alta. ....	1151
		Bouvry Exports Calgary Ltd., culvert, bridges and water intake on the Oldman River, Alta. ....	984
		British Columbia Ferry Services Inc., ferry terminal on Quadra Island, B.C. ....	1800
		British Columbia, Minister of Transportation of, bridge over Pemberton Creek, B.C. ....	1228
		British Columbia, Ministry of Transportation of	
		bridge over Prespatou Creek, B.C. ....	1807
		bridge over Sunset Creek, B.C. ....	1808
		Burlington Northern and Santa Fe Railway Company (The), documents deposited .....	1624, 1852
		Burlington Resources Canada Ltd., permanent single-span pipeline bridge across the Berland River, Alta. ....	1624

<b>C</b>		
Calgary, The City of		Coupe Midget AAA Montréal 2000, surrender of charter.... 1558
bridges crossing the Bow River, Alta. ....	1668, 1748	Cousins, Walter and Michael Cousins, boom in Grand Bay, N.L. .... 1569
pedestrian bridge across Fish Creek, Alta. ....	1853	Cross Bay Mussel Farms Ltd., mussel farm and ice booms in New Bay, N.L. .... 1149
Campbell, Bill, bridge over the Salmon River, B.C. ....	1623	<b>D</b>
Canada Life Trust Company, reduction of stated capital.....	1217	Dominion Atlantic Railway Company (The), annual meeting ..... 987
Canadian Association of Japanese Automobile Dealers, surrender of charter .....	1625	Dumas, Bruce, aquaculture site in Brador Bay, Que. .... 1217
CANADIAN HOME ECONOMICS FOUNDATION, relocation of head office .....	1667	Dundee Bancorp Inc., application to establish a bank..... 1802, 1856
Canadian National Railway Company, documents deposited.....	1217, 1343, 1555, 1667	<b>E</b>
Canadian Race Communications Association, relocation of head office.....	1344	ECCC Network Services, surrender of charter ..... 1446
Canadian Rehabilitation Council for the Disabled, relocation of head office .....	1147	Endurance Reinsurance Corporation of America, notice of intention ..... 987, 1149, 1226
Canadian Rhythmic Sportive Gymnastics Federation, surrender of charter .....	1444	ENVIRONMENTAL AND HEALTH CITIZEN COALITION, surrender of charter ..... 1803
Canadian Sperry Rail Limited, document deposited.....	1668	EQUIP Foundation, Canada (The), relocation of head office..... 1226
Canadian Transit Company (The), annual meeting.....	1747, 1801, 1853	Étang Ruisseau Bar Ltée (L'), shellfish culture site in the Bay of Shippagan, N.B. .... 1347
Canadian Urological Association, relocation of head office .....	1707	Eucharistic Catholic Church (The), relocation of head office..... 1626
CanGro Processors Ltd., aquaculture cage system and navigation buoys on Lake Diefenbaker, Sask. ....	985	Export Development Canada, document deposited .....
CARCAT ULC, document deposited .....	1668	<b>F</b>
Carlyle Forest Products Inc., bridge over the Boland River, Ont. ....	1268	Fair, Ian, wharf in Lake Charles, N.S. .... 1751
Casa Loma Lakeshore Resort, extension of a dock in Okanagan Lake, B.C. ....	1147	Financial Security Assurance Inc., application for an order ..... 988, 1150
Central Frontenac, The Corporation of the Township of, replacement of the existing timber Stone's Bridge with a new single-span concrete bridge over Stone's Creek, Ont. ....	1345	First Union Commercial Corporation and General Electric Railcar Services Corporation, document deposited ..... 1270
CHILDREN'S CHARTER FOUNDATION, surrender of charter .....	1853	First Union Commercial Corporation and Westran USA Inc., document deposited .....
Children's Parliament Inc., surrender of charter .....	1444	Fisheries and Oceans, Department of construction of a breakwater in St. Bernard's, N.L. .... 1749
Chiles Development Corporation Ltd., bridge over the Red Deer River, Alta. ....	1268	extension to small craft harbours wharf in Nain, N.L. .... 986
Chinatown Company Limited, barge facilities on Bedford Basin, N.S. ....	1555	extension to the Small Craft Harbours Branch breakwater in Bonavista, N.L. .... 1708
Church of God Fellowship, Canada, relocation of head office .....	1853	40-metre extension to the existing breakwater and modifications to the navigational aids system at Sainte- Thérèse-de-Gaspé Harbour, Que. .... 1346
CIBC Trust Corporation, reduction of stated capital .....	1801	Flex Leasing I, LLC and Flex Leasing Corporation, documents deposited..... 1560
CIT Group/Equipment Financing, Inc. (The), documents deposited .....	1556	Fondation Salaberry, relocation of head office..... 1347
Clarence-Rockland, Corporation of the City of, Boileau Road Bridge rehabilitation over the Bear Brook River, Ont. ....	1218	Foothills Number 31, The Municipal District of, bridge over Mosquito Creek, Alta..... 1350
Coalition of National Voluntary Organizations (The), surrender of charter .....	1148	<b>G</b>
Cold Ocean Salmon Inc., proposed aquaculture site in Back Cove, N.L. ....	1269	GARC III 99-A Railcar Trust, documents deposited..... 1560
College of the North Atlantic, two experimental floating pumps in Lord's Cove Harbour, N.L. ....	1854	GATX, documents deposited..... 1709
Community Trust Company Ltd., letters patent of continuance .....	985	GATX Financial Corporation, documents deposited..... 1226, 1561
Computershare Trust Company of Canada, designated offices for the service of enforcement notices.....	1707	GATX Rail Funding LLC, documents deposited..... 988, 1226, 1561, 1710
Connell I and Connell II / Verizon, document deposited.....	1557	General American Railcar Corporation II, documents deposited..... 1227
Conocophillips Company, documents deposited.....	986	General Electric, documents deposited..... 1562
Coquitlam, City of, bridge over the Coquitlam River and Hockaday Creek, B.C. ....	1748	General Electric Capital Corporation, documents deposited..... 1562
CORPORATION DU CONGRÈS INTERNATIONAL DES ARCHIVES 1992, surrender of charter.....	1344	Greenbrier Leasing Corporation, documents deposited..... 1563
		GUESS CANADIAN YOUTH FUND (THE), surrender of charter .....



<b>H</b>	<b>M</b>		
Healplex Learning Centre Inc., surrender of charter.....	988	Mace Point Leasing Alberta Inc., documents deposited.....	1565
Heritage Salmon Limited		Mailman & Kelley Marine Construction Limited, wharf in	
aquaculture facility in Sir Edmund Bay, B.C. ....	1804	Back Harbour, N.S. ....	1807
aquaculture facility in the Raleigh Passage, B.C. ....	1803	MAIN DANS LA MAIN, surrender of charter.....	1752
aquaculture facility in the Wells Passage, northwest of		Mallet, Cyrille and Victorin, shellfish aquaculture site in	
Compton Point, B.C. ....	1804	Shippegan Harbour, N.B.....	1218
finfish aquaculture facility in Greenway Sound, north of		Manitoba Hydro, repair to the existing weir in the	
Cecil Island, B.C. ....	1805	Assiniboine River, Man. ....	1273
finfish aquaculture facility in Greenway Sound, southeast		Manitoba Transportation and Government Services,	
of Broughton Island, B.C. ....	1805	previously installed bridge deck across the	
finfish aquaculture facility in Simoom Sound, B.C. ....	1806	Whitemouth River, Man. ....	1629
finfish aquaculture facility in the Wells Passage, at		Manitoba, Province of, Manitoba Conservation, pedestrian	
Wehllis Bay, B.C. ....	1806	bridge over an unnamed creek, Man. ....	1671
HSBC Bank Canada and Intesa Bank Canada, application		Manufacturers and Traders Trust Company, documents	
for letters patent of amalgamation.....	1150, 1227, 1271, 1348	deposited.....	1629
HSBC Bank USA, change of name .....	1271, 1348, 1446, 1564	Marine Salmon Farms Inc., proposed aquaculture site in	
Hubeli, Richard J., expansion of a deep water longline		Farmers Cove, N.L. ....	1274
system for shellfish aquaculture in Hotham Sound,		METANOIA COMMUNITY FOUNDATION, relocation	
B.C.....	1447	of head office .....	1566
Hydro-Québec		Midway Lumber Mills Ltd., bridge over the Aubinadong	
boom on the Bersimis 2 reservoir, Que.....	1750	River, Ont. ....	1670
boom on the Manic 3 reservoir, Que.....	1750	Milton, Town of, replacement of Bailey Bridge over	
boom on the Outardes 4 reservoir, Que.....	1751	East Sixteen Mile Creek, Ont. ....	1351
<b>I</b>		Mission, District of, bridge across Silverdale Creek, B.C. ...	1802
Icewater Marine Farms Ltd., cod aquaculture sites in the		Mitsui Rail Capital, LLC, documents deposited.....	1229
Northeast Arm area, N.L. ....	1627	Mountain View County, bridge over the Little Red Deer	
Illinois Central Railroad Company, documents deposited....	1564	River, Alta.....	1350
Industrial Alliance Trust Inc., notice of intention .....	1857	Mowat, Ian, aquaculture facility in Frederic Bay, B.C. ....	1564
Investors Group Trust Co. Ltd., letters patent of			
continuance .....	1348, 1446, 1565, 1628	<b>N</b>	
Irving Oil Limited, replacement of the existing south timber		National Capital Commission	
trestle over the Little River, N.B. ....	1628	construction of a recreational bridge over the Ottawa	
<b>K</b>		River, Ont. ....	1631
Kimberly-Lloyd Developments Ltd., bridge over		pedestrian bridge over Black Rapids Creek, Ont. ....	1810
McIntosh Run, N.S. ....	1348	New Brunswick, Department of Transportation of	
Kingsway General Insurance Company and American		Baker Brook Bridge No. 2 and Baker Brook Bridge	
Bankers Insurance Company of Florida, transfer		No. 2.5 over the Baker Brook River, N.B. ....	1625
and assumption agreement.....	1271	Iroquois River Bridge No. 4 over the Iroquois River,	
Kitsault Hydro Electric Corp., works in the Kitsault River		N.B.....	1626
watershed, B.C.....	989	Pokiok Stream Bridge No. 1.5 over Pokiok Stream,	
<b>L</b>		N.B. ....	1219
Lac Ste. Anne County, repairs to the bridge over		Quisibis River Bridge No. 1.5 over the Quisibis River,	
Romeo Creek, Alta. ....	1447	N.B. ....	1856
Lake Erie and Detroit River Railway Company (The),		St. Stephen Viaducts over Dennis Stream, N.B. ....	1220
annual general meeting .....	1150, 1228, 1272, 1349	Wallace Cove wharf facility at Wallace Cove, N.B.....	1220
Learning for a Sustainable Future, relocation of head		Newfoundland and Labrador, Department of Transportation	
office .....	1670	and Works of	
Legacy Private Trust, designated office for the service of		bridge and approach fill over the Churchill River, N.L. ..	1669
enforcement notices .....	1272	bridges over the Paradise River, N.L. ....	1625
Lighthouse Baptist Mission Inc., bridge over Ace Creek,		bridges over the Paradise River, N.L. ( <i>Erratum</i> ) .....	1708
Sask.....	1272	Newfoundland and Labrador Snowmobile Federation,	
London, The Corporation of the City of		snowmobile bridge over Western Arm Brook, N.L. ....	1566
bridge to be twinned with the existing bridge over the		Niagara Falls Bridge Commission, rehabilitation of the	
South Thames River, Ont. ....	1345	bridge over the Niagara River, Ont. ....	1670
installation of steel crest gates at the Springbank Dam,		Norfolk Southern Railway Company, documents	
Ont.....	1445	deposited.....	1447
Long Lake Joint Venture, construction of headworks and		North Atlantic Sea Farms Corp., aquaculture site in	
dam across Cascade Creek, B.C. ....	1711	Cinq Islands Bay, N.L. ....	1810
Luna Rosa Properties Ltd., proposed wharf over		North Middlesex, The Corporation of the Municipality of,	
Osoyoos Lake, B.C. ....	1273	replacement of Bridge No. 10 over Nairn Creek, Ont.....	1148
		North Vancouver, The Corporation of the District of,	
		replacement of the bridge over the Seymour River,	
		B.C. ....	1557

Nova Scotia, Department of Transportation and Public Works of		Resolute Energy Inc., replacement of single-span bridge over Ante Creek, Alta. ....	991
reconstruction of the Canal Bridge, N.S. ....	1225	Riverview, Town of, existing floating dock in Petitcodiac River, N.B. ....	1352
reconstruction of the Clementsport 1 Bridge, N.S. ....	1221		
rehabilitation of the bridge over the Shinimacac River, N.S. ....	1558	<b>S</b>	
repair of scour at east abutment of Little Forks Bridge over the Apple River, N.S. ....	1749	Saskatchewan Highways and Transportation	
repair of the south abutment of the Nappan River Bridge over the Nappan River, N.S. ....	1559	bridges over the Bad Carrot River, the Bear River and Jay Jay Creek, Sask. ....	1752
repairs to the Barkhouse Bridge over the Vaughans River, N.S. ....	1223	culvert in the Leaf River, Sask. ....	1812
repairs to the Meteghan River Bridge, N.S. ....	1224	culvert over an unnamed stream, on Highway 905, in the vicinity of Stony Rapids, Sask. ....	1811
repairs to the Middle River No. 1 Bridge, N.S. ....	1222	decommissioned bridge over the South Saskatchewan River, Sask. ....	992
repairs to the Middle River No. 2 Bridge, N.S. ....	1221	repairs to the bridge over the Armit River and to the bridge over the North Saskatchewan River, Sask. ....	1671
repairs to the Pratt No. 1 Bridge over the Gold River, N.S. ....	1222	Saskatchewan Watershed Authority, fixed crest weir on the Overflowing River, Sask. ....	1152
replacement of a bridge over Lower Eel Creek, N.S. ....	1855	Seascal Enterprises Ltd., finfish aquaculture facility in Sutil Channel, B.C. ....	1812
replacement of a bridge over the Lawrencetown River, N.S. ....	1855	Serpent River Power Corporation, restoration of the Maple Hill Dam in the Saugeen River, Ont. ....	992
replacement of the East Guinea Bridge, N.S. ....	1225	Simcoe, County of, replacement of Sidy Bridge over the Noisy River, Ont. ....	1346
replacement of timber bearing cap over Seal Creek, N.S. ....	1559	Solvay Chemicals, Inc., document deposited ....	1712
temporary bridge and reconstruction of the McCormack Bridge, N.S. ....	1224	Solvay Minerals Equipment Trust 1995, documents deposited ....	1712
Nova Scotia Power Incorporated, hydroelectric dams across the Mersey River, N.S. ....	1567	Solvay Minerals Equipment Trusts 1994, 1995 and 1998, document deposited ....	1568
<b>O</b>		Solvay Polymers Equipment Trust 1994, documents deposited ....	1275
Ohio Power Statutory Trust — 2004-A, documents deposited ....	1229	Solvay Polymers Equipment Trust 1995, documents deposited ....	1230, 1672
Omega General Insurance Company, letters patent ....	1811, 1857	Solvay Polymers Equipment Trusts 1994, 1995, 1998, 1999 and 2000, document deposited ....	1568
Ontario, Ministry of Natural Resources of		Sons of Scotland Benevolent Association and Workers Benevolent Association of Canada, transfer and assumption agreement ....	1352
Birch Lake Dam reconstruction in Birch Lake, Ont. ....	989	South Coast Salmon Inc., proposed aquaculture site in Belle Harbour, mouth west, N.L. ....	1275
replacement dam in St. Ola Lake, Ont. ....	1274	Spectrum Engineering, pedestrian bridge over the La Salle River, Man. ....	1752
reconstruction of the Matagamasi Lake Dam, Ont. ....	1630	St. George Pulp and Paper, dam in Linton Stream, Digdeguash Lake, N.B. ....	1813
Tube Lake Dam reconstruction in the Little Serpent River, Ont. ....	990	Surrey, City of, bridge replacement over the Nicomekl River, B.C. ....	1854
Ontario, Ministry of Transportation of		<b>T</b>	
replacement of the existing Beaver River Bridge structure over the Beaver River, Ont. ....	1349	Talisman Energy Inc., bridge over Chungo Creek, Alta. ....	1858
tied-arch structure over the Little River, Ont. ....	1151	Thorhild No. 7, County of, repairs to the single-span bridge over Namepi Creek, Alta. ....	1269
widening of the bridge over Big Creek, Ont. ....	990	Trinity Industries, Inc., documents deposited ....	1569
Ottawa, City of, County Bridge over the Carp River, Ont. ...	1445	Trinity Industries Leasing Company, documents deposited ....	1753
<b>P</b>		<b>U</b>	
Parents for Youth: Helping and Supporting Parents, surrender of charter ....	1567	UMA Engineering Ltd., replacement of the Black River Bridge over the Black River, Man. ....	1712
Parkdale Development Limited, bridge and stream diversion in the Governor Run, N.S. ....	1858	Union Pacific Railroad Company, documents deposited ....	1230, 1672
Partnership Ministries, relocation of head office ....	1858	Upper Thames River Conservation Authority (The), replacement of the Dorchester Mill Pond dam in Dorchester Creek, Ont. ....	1859
Patriot Railcar Holdings I, LLC, document deposited ....	1567		
Penticton Lakefront Resort Corporation, restaurant, boat dock and breakwater in Okanagan Lake, B.C. ....	991		
Powell River, Corporation of the District of, works in the Malaspina Strait, B.C. ....	1148		
<b>Q</b>			
Québec, ministère des Transports du, bridge over the Ouelle River, Que. ....	1630		
<b>R</b>			
Rainbow Routes Association, bridge over the Vermilion River, Ont. ....	1711		
Ralmax Development Ltd., reconstruction of an existing wharf in Victoria Harbour, B.C. ....	1229		

**V**

Voisey's Bay Nickel Company Limited, tailings and mineralized mine rock storage facility in Headwater Pond, N.L. .... 1353

**W**

Wells Fargo Bank Northwest, National Association and Fleet National Bank, documents deposited ... 1569, 1754, 1813  
 West Coast Fishculture, aquaculture facility in Malaspina Strait, B.C. .... 1813  
 Weyerhaeuser Company Ltd.  
     bridge over Comeau Creek, Alta. .... 1231  
     bridge over Long Lake Creek, Alta. .... 1231  
 Weyerhaeuser Saskatchewan Ltd.  
     bridge installation over Swan Creek, Sask. .... 1754  
     two corrugated metal pipe culverts and installation in the unnamed tributary to the Carrot River, Sask. .... 1570  
 Windsor, Town of, footbridge over the Watopéka River, Que. .... 1448

**Y**

York, The Regional Municipality of, widening of the bridge over the Maskinonge River, Ont. .... 1568  
 Young, David William, installation of a floating dock in Long Pond, N.L. .... 1219  
 Yukon, Government of  
     replacement of the bridge over Beaver Creek, Y.T. .... 1563  
     strengthening of pier 5 of the Teslin River Bridge, Y.T. .. 1627  
 9000-2817 Québec inc., aquaculture site for the collection of scallop spat in Gaspé Bay, Que. .... 1755

**PARLIAMENT**

**Chief Electoral Officer**

Canada Elections Act  
     Amendments to Schedule 2 to the Canada Elections Act ..... 976, 1329  
     Amendments to the List of Electoral Districts specified in Schedule 3 to the Act (*Published as Extra Vol. 138, No. 5, on Thursday, May 27, 2004*) ..... 1701  
     Coming into force ..... 1518  
     Consolidation of amendments to the Canada Elections Act, correction and reprinting of forms and instructions affected by the amendments ..... 1330  
     Deregistration of registered electoral district associations ..... 1701  
     Determination of number of electors — Preliminary lists of electors (*Published as Extra Vol. 138, No. 4, on Thursday, May 27, 2004*) ..... 1702  
     Determination of number of electors — Revised lists of electors (*Published as Extra Vol. 138, No. 6, on Monday, June 21, 2004*) ..... 1843  
     Withdrawal of By-election Writ — Electoral District of Ottawa Centre (*Published as Extra Vol. 138, No. 3, on Thursday, May 27, 2004*) ..... 1702

**House of Commons**

Filing applications for private bills (3rd Session, 37th Parliament) ..... 976, 1138, 1203, 1260, 1329, 1431, 1518, 1614

**Senate**

Royal Assent  
     Bills assented to ..... 1138, 1329, 1431, 1518, 1614

**PROPOSED REGULATIONS**

**Atlantic Pilotage Authority**

Pilotage Act  
     Regulations Amending the Atlantic Pilotage Authority Regulations ..... 1234

**Canada Post Corporation**

Canada Post Corporation Act  
     Regulations Amending Certain Regulations Made Under the Canada Post Corporation Act (Miscellaneous Program) ..... 1870  
     Regulations Amending the International Letter-post Items Regulations ..... 1864  
     Regulations Amending the Letter Mail Regulations ..... 1861  
     Regulations Amending the Special Services and Fees Regulations ..... 1867

**Canadian Food Inspection Agency**

Plant Protection Act  
     Potato Wart Compensation Regulations, 2003 ..... 1572

**Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999  
     Off-Road Compression-Ignition Engine Emission Regulations ..... 1450

**Environment, Dept. of the, and Dept. of Health**

Canadian Environmental Protection Act, 1999  
     Order Adding a Toxic Substance to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999 ..... 1031  
     Order Adding Toxic Substances to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999 ..... 1278  
     Regulations Amending the Ozone-depleting Substances Regulations, 1998 ..... 995  
     Regulations Amending the Vinyl Chloride Release Regulations, 1992 ..... 1012  
     Total, Partial or Conditional Prohibition of Certain Toxic Substances Regulations ..... 1017

**Finance, Dept. of**

Bank Act  
     Bank Holding Company Proposal Regulations ..... 1355

**Foreign Affairs and International Trade, Dept. of**

Chemical Weapons Convention Implementation Act  
     Schedule 1 Chemicals Regulations (Chemical Weapons Convention) ..... 1154

**Great Lakes Pilotage Authority**

Pilotage Act  
     Regulations Amending the Great Lakes Pilotage Tariff Regulations ..... 1166

**Health, Dept. of**

Food and Drugs Act  
     Regulations Amending the Food and Drug Regulations (1014 — Wine Standard) ..... 1472  
     (1063 — Carrageenan in Infant Formula) ..... 1578  
     (1170 — Food Additives) ..... 1582  
     (1225 — Food Additives) ..... 1588  
     (1272 — Levonorgestrel) ..... 1633  
     (1346 — Maximum Residue Limits for Veterinary Drugs) ..... 1479  
     (1356 — Disinfectants) ..... 1644  
     (1398 — Addition of Ferric Ferrocyanide to Paragraph C.01.040.2(4)(a)) ..... 1033

**Hazardous Products Act**

Cribs and Cradles Regulations ..... 1363  
 Order Amending Schedule I to the Hazardous Products Act (Cribs and Cradles) ..... 1384

**Tobacco Act**

Cigarette Ignition Propensity Regulations ..... 1386  
 Regulations Amending the Tobacco Reporting Regulations ..... 1404

<b>Human Resources Development, Dept. of</b>	
Canada Pension Plan and Old Age Security Act	
Regulations Amending the Canada Pension Plan	
Regulations and the Old Age Security Regulations .....	1485
<b>Industry, Dept. of</b>	
Personal Information Protection and Electronic Documents Act	
Organizations in the Province of Alberta Exemption Order .....	1174
Organizations in the Province of British Columbia Exemption Order .....	1178
<b>Natural Resources, Dept. of</b>	
Explosives Act	
Regulations Amending the Explosives Regulations.....	1182
Export and Import of Rough Diamonds Act	
Order Amending the Schedule to the Export and Import of Rough Diamonds Act.....	1491
<b>Parks Canada Agency</b>	
Canada National Parks Act	
Mingan Archipelago National Park Reserve of Canada Snowshoe Hare Regulations.....	1284
<b>Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of</b>	
Royal Canadian Mounted Police Act	
Regulations Amending the Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988.....	1292
<b>Solicitor General, Department of the, and Canadian Food Inspection Agency</b>	
Health of Animals Act	
Honeybee Importation Prohibition Regulations, 2004 .....	1187
<b>Superintendent of Financial Institutions, Office of the</b>	
Pension Benefits Standards Act, 1985	
Air Canada Pension Plan Solvency Deficiency Funding Regulations.....	1816
<b>Transport, Dept. of</b>	
Canada Marine Act	
Toronto Port Authority Regulations ( <i>Published as Extra Vol. 138, No. 7, on June 21, 2004</i> ) .....	1872
Marine Transportation Security Act	
Marine Transportation Security Regulations .....	1036
<b>Treasury Board Secretariat</b>	
Personal Information Protection and Electronic Documents Act and Canada Evidence Act	
Secure Electronic Signature Regulations .....	1493

**SUPPLEMENTS****Copyright Board**

Statement of Proposed Levies to Be Collected by CPCC on the Sale, in Canada, of Blank Audio Recording Media for the Year 2005, see <i>Canada Gazette</i> No. 15
Statement of Proposed Royalties to Be Collected by Access Copyright for the Reprographic Reproduction, in Canada, of Works in its Repertoire in the Years 2005 to 2009, see <i>Canada Gazette</i> No. 17
Statement of Proposed Royalties to Be Collected by CMRRA/SODRAC Inc. for the Reproduction of Musical Works, in Canada, for the Years 2005 to 2007, see <i>Canada Gazette</i> No. 18
Statement of Proposed Royalties to Be Collected by SOCAN and NRCC for Pay Audio Services (2005-2006), see <i>Canada Gazette</i> No. 16
Statement of Proposed Royalties to Be Collected by SOCAN for the Communication to the Public by Telecommunication, in Canada, of Musical or Dramatico-musical Works for the Year 2005, see <i>Canada Gazette</i> No. 18
Statement of Proposed Royalties to be Collected by SOCAN for the Communication to the Public by Telecommunication, in Canada, of Musical or Dramatico-Musical Works for the Year 2005 ( <i>Erratum</i> ), see <i>Canada Gazette</i> No. 19
Statement of Proposed Royalties to Be Collected by SOCAN for the Public Performance or the Communication to the Public by Telecommunication, in Canada, of Musical or Dramatico-Musical Works, see <i>Canada Gazette</i> No. 18
Statement of Proposed Royalties to Be Collected by SODRAC and SODRAC 2003 inc. for the Reproduction of Musical Works, in Canada, in the Years 2005 to 2008, see <i>Canada Gazette</i> No. 18
Statements of Proposed Royalties to Be Collected for the Retransmission of Distant Television Signals in Canada, see <i>Canada Gazette</i> No. 17

# Index

Cet index trimestriel de la *Gazette du Canada* s'applique aux numéros d'édition 14 à 26. La date et les numéros de pages de ces éditions sont, aux fins de référence, donnés dans le tableau ci-dessous.

Volume	Numéro	Date	Pages
138	14	3 avril	929 à 1124
138	15	10 avril	1125 à 1194
138	16	17 avril	1195 à 1250
138	17	24 avril	1251 à 1298
138	18	1 <sup>er</sup> mai	1299 à 1412
138	19	8 mai	1413 à 1498
138	20	15 mai	1499 à 1598
138	21	22 mai	1599 à 1650
138	22	29 mai	1651 à 1676
138	23	5 juin	1677 à 1716
138	24	12 juin	1717 à 1758
138	25	19 juin	1759 à 1828
138	26	26 juin	1829 à 1874

## AVIS DIVERS

### A

ACF Industries LLC, dépôt de documents.....	1147, 1444,	1851
AG Ministries International, abandon de charte .....		1800
Alberta Newsprint Company, pont au-dessus du ruisseau Horse (Alb.) .....		1342
Alberta Transportation		
réparations à un pont au-dessus de la rivière Sturgeon (Alb.) .....		1851
réparations à un pont au-dessus de la rivière Wandering (Alb.) .....		1851
Allnorth Consultants Limited		
pont au-dessus d'un ruisseau non désigné (C.-B.) .....		1343
pont au-dessus du ruisseau Gote (C.-B.) .....		984
pont au-dessus du ruisseau Jackknife (C.-B.) .....		1342
ANGLICAN COMMUNION IN CANADA, changement de lieu du siège social .....		1621
ARC Resources Ltd., pont pour véhicules tout-terrains au-dessus du ruisseau Ante (Alb.) .....		1852
Association Bénévole des Fils de l'Écosse (L') et L'Association de Secours Mutuels des Travailleurs du Canada, convention de cession et de prise en charge .....		1352
Association canadienne des concessionnaires d'automobiles japonaises (L'), abandon de charte .....		1625
Association des urologues du Canada, changement de lieu du siège social .....		1707
Assurance de Sécurité Financière Inc., demande d'ordonnance.....	988,	1150

### B

B2B Trust et Société d'acquisition BLC inc., lettres patentes de fusion.....	1268, 1343, 1444,	1554
Babcock & Brown Rail Funding LLC, dépôt de documents .....	1554,	1706
Bancroft, The Corporation of the Town of, remplacement d'un pont au-dessus de la rivière York (Ont.) .....		1669

Banque du Canada, modifications au régime de pension complémentaire de la Banque du Canada (Règlement administratif n° 18) .....		1621
Banque HSBC Canada et Banque Intesa Canada, demande de lettres patentes de fusion .....	1150, 1227, 1271,	1348
Barrhead, Town of, déversoir traversant la rivière Paddle (Alb.).....		1351
BC Rail Ltd., dépôt de document.....		1707
BCC Equipment Leasing Corporation, dépôt de document ..		1747
Bernhard, Robert et Joan, remplacement du câble sous-marin alimentant en électricité l'île de Head Harbour (N.-B.) .....		1275
Big Lakes, Municipal District of		
réparations au pont au-dessus de la rivière South Heart (Alb.) .....		1809
réparations au pont au-dessus de la rivière Swan (Alb.) ..		1809
réparations au pont au-dessus du ruisseau McGowan (Alb.) .....		1808
Billy Graham Evangelistic Association of Canada, changement de lieu du siège social .....		1554
Bonnyville, Municipal District of, pont à travée unique au-dessus de la rivière Mooselake (Alb.) .....		1151
Bouvry Exports Calgary Ltd., ponceau, ponts et prise d'eau dans la rivière Oldman (Alb.).....		984
British Columbia Ferry Services Inc., embarcadère de traversier sur l'île Quadra (C.-B.) .....		1800
British Columbia, Minister of Transportation of, pont au-dessus du ruisseau Pemberton (C.-B.).....		1228
British Columbia, Ministry of Transportation of		
pont au-dessus du ruisseau Prespatou (C.-B.) .....		1807
pont au-dessus du ruisseau Sunset .....		1808
Burlington Northern and Santa Fe Railway Company (The), dépôt de documents.....	1624,	1852
Burlington Resources Canada Ltd., passerelle à canalisation permanente à travée unique au-dessus de la rivière Berland (Alb.) .....		1624

### C

Calgary, The City of		
passerelle pour piétons au-dessus du ruisseau Fish (Alb.) .....		1853
ponts au-dessus de la rivière Bow (Alb.) .....	1668,	1748
Campbell, Bill, pont de la rivière Salmon (C.-B.).....		1623
Canadian National Railway Company, dépôt de documents .....	1217, 1343, 1555,	1667
Canadian Race Communications Association, changement de lieu du siège social .....		1344
Canadian Sperry Rail Limited, dépôt de document .....		1668
Canadian Transit Company (The), assemblée annuelle.....	1747, 1801,	1853
CanGro Processors Ltd., système de cages destinées à l'exploitation aquacole et bouées de navigation dans le lac Diefenbaker (Sask.) .....		985
CARCAT ULC, dépôt de document .....		1668
Carlyle Forest Products Inc., pont au-dessus de la rivière Boland (Ont.) .....		1268
Casa Loma Lakeshore Resort, prolongement d'un quai dans le lac Okanagan (C.-B.).....		1147
Central Frontenac, The Corporation of the Township of, remplacement du pont Stone's actuel en bois d'œuvre par un nouveau pont en béton à travée unique au-dessus du ruisseau Stone's (Ont.) .....		1345

Chiles Development Corporation Ltd., pont au-dessus de la rivière Red Deer (Alb.) .....	1268		
Chinatown Company Limited, installation pour les barges dans le bassin Bedford (N.-É.) .....	1555		
Church of God Fellowship, Canada, changement de lieu du siège social .....	1853		
CIT Group/Equipment Financing, Inc. (The), dépôt de documents .....	1556		
Clarence-Rockland, Corporation de la Cité de, réfection du pont du chemin Boileau au-dessus de la rivière Bear Brook (Ont.) .....	1218		
COALITION CITOYENNE SANTÉ ET ENVIRONNEMENT, abandon de charte .....	1803		
Cold Ocean Salmon Inc., installation d'aquaculture dans l'anse Back (T.-N.-L.) .....	1269		
College of the North Atlantic, deux pompes flottantes expérimentales dans le havre de Lord's Cove (T.-N.-L.) .....	1854		
Commission de la capitale nationale construction d'un pont récréatif au-dessus de la rivière des Outaouais (Ont.) .....	1631		
passerelle au-dessus du ruisseau Black Rapids (Ont.) .....	1810		
Commission du pont de Niagara Falls, réfection du pont au-dessus de la rivière Niagara (Ont.) .....	1670		
Compagnie d'assurance Allianz Risques mondiaux É.-U., avis d'intention .....	1667, 1706, 1747, 1800		
Compagnie de Fiducie du Groupe Investors Ltée (La), lettres patentes de prorogation .....	1348, 1446, 1565, 1628		
Compagnie du chemin de fer Dominion-Atlantic, assemblée annuelle .....	987		
Compagnie Trust CIBC, réduction de capital déclaré .....	1801		
Connell I and Connell II / Verizon, dépôt de document .....	1557		
Conocophillips Company, dépôt de documents .....	986		
Conseil Canadien pour la Réadaptation des Handicapés, changement de lieu du siège social .....	1147		
Coquitlam, City of, pont au-dessus de la rivière Coquitlam et du ruisseau Hockaday (C.-B.) .....	1748		
CORPORATION DU CONGRÈS INTERNATIONAL DES ARCHIVES 1992, abandon de charte .....	1344		
Coupe Midget AAA Montréal 2000, abandon de charte .....	1558		
Cousins, Walter et Michael Cousins, estacade dans la baie Grand (T.-N.-L.) .....	1569		
Cross Bay Mussel Farms Ltd., installation de mytilculture dans la baie New (T.-N.-L.) .....	1149		
<b>D</b>			
Dumas, Bruce, site aquicole dans la baie de Brador (Qué.) .....	1217		
Dundee Bancorp Inc., demande de constitution d'une banque .....	1802, 1856		
<b>E</b>			
ECCC Network Services, abandon de charte .....	1446		
Éducation au service de la Terre (L'), changement de lieu du siège social .....	1670		
Église Catholique Eucharistique (L'), changement de lieu du siège social .....	1626		
Endurance Reinsurance Corporation of America, avis d'intention .....	987, 1149, 1226		
EQUIP Foundation, Canada (The), changement de lieu du siège social .....	1226		
Étang Ruisseau Bar Ltée (L'), installation de conchyliculture dans la baie de Shippagan (N.-B.) .....	1347		
Export Development Canada, dépôt de document .....	1347		
<b>F</b>			
Fair, Ian, quai dans le lac Charles, (N.-É.) .....	1751		
Fédération de Gymnastique Rythmique Sportive Canadienne (La), abandon de charte .....	1444		
First Union Commercial Corporation et General Electric Railcar Services Corporation, dépôt de document .....	1270		
First Union Commercial Corporation et Westran USA Inc., dépôt de document .....	1270		
Flex Leasing I, LLC et Flex Leasing Corporation, dépôt de documents .....	1560		
<b>FONDATION CANADIENNE POUR L'ÉCONOMIE FAMILIALE (LA), changement de lieu du siège social...</b>			
	1667		
<b>FONDATION CHARTE DES ENFANTS, abandon de charte.....</b>			
	1853		
Fondation Salaberry, changement de lieu du siège social.....	1347		
<b>FONDS GUESS POUR LA JEUNESSE CANADIENNE (LE), abandon de charte .....</b>			
	1627		
Foothills Number 31, The Municipal District of, pont au-dessus du ruisseau Mosquito (Alb.) .....	1350		
<b>G</b>			
GARC III 99-A Railcar Trust, dépôt de documents.....	1560		
GATX, dépôt de documents .....	1709		
GATX Financial Corporation, dépôt de documents....	1226, 1561		
GATX Rail Funding LLC, dépôt de documents .....	988, 1226, 1561, 1710		
General American Railcar Corporation II, dépôt de documents .....	1227		
General Electric, dépôt de documents.....	1562		
General Electric Capital Corporation, dépôt de documents..	1562		
Greenbrier Leasing Corporation, dépôt de documents.....	1563		
<b>H</b>			
Healplex Learning Centre Inc., abandon de charte .....	988		
Heritage Salmon Limited installation d'aquaculture dans la baie Sir Edmund (C.-B.) .....	1804		
installation d'aquaculture dans le chenal Raleigh (C.-B.) .....	1803		
installation d'aquaculture dans le chenal Wells, au nord-ouest de la pointe Compton (C.-B.) .....	1804		
installation d'aquaculture de poissons dans le chenal Wells, à la baie Wehllis (C.-B.) .....	1806		
installation d'aquaculture de poissons dans le détroit Greenway, au nord de l'île Cecil (C.-B.).....	1805		
installation d'aquaculture de poissons dans le détroit Greenway, au sud-est de l'île Broughton (C.-B.).....	1805		
installation d'aquaculture de poissons dans le détroit Simoom (C.-B.).....	1806		
HSBC Bank USA, changement de dénomination sociale .....	1271, 1348, 1446, 1564		
Hubeli, Richard J., agrandissement d'une installation conchylicole en eau profonde dans la baie Hotham (C.-B.) .....	1447		
Hydro-Québec estacade sur le réservoir aux Outardes 4 (Qué.) .....	1751		
estacade sur le réservoir Bersimis 2 (Qué.).....	1750		
estacade sur le réservoir Manic 3 (Qué.) .....	1750		
<b>I</b>			
Icewater Marine Farms Ltd., sites d'aquaculture de morue dans la région du bras Northeast (T.-N.-L.) .....	1627		
Illinois Central Railroad Company, dépôt de documents.....	1564		
Industrielle Alliance, Fiducie inc., avis d'intention .....	1857		
Irving Oil Limited, remplacement du chevalet sud en bois sur la rivière Little (N.-B.) .....	1628		

<b>K</b>	
Kimberly-Lloyd Developments Ltd., pont au-dessus des rapides McIntosh (N.-É.) .....	1348
Kingsway General Insurance Company et American Bankers Compagnie d'Assurances Générales de la Floride, convention de cession et de prise en charge .....	1271
Kitsault Hydro Electric Corp., travaux dans le bassin hydrologique de la rivière Kitsault (C.-B.).....	989
<b>L</b>	
Lac Ste. Anne County, réparations au pont au-dessus du ruisseau Romeo (Alb.) .....	1447
Lake Erie and Detroit River Railway Company (The), assemblée générale annuelle .....	1150, 1228, 1272, 1349
Legacy Private Trust, bureau désigné pour la signification des avis d'exécution .....	1272
Lighthouse Baptist Mission Inc., pont au-dessus du ruisseau Ace (Sask.).....	1272
London, The Corporation of the City of installation d'une vanne à écoulement de surface en acier au barrage Springbank (Ont.) .....	1445
pont jumelé au pont actuel au-dessus de la rivière Thames sud (Ont.).....	1345
Long Lake Joint Venture, construction d'ouvrages de dérivation et d'un barrage dans le ruisseau Cascade (C.-B.).....	1711
Luna Rosa Properties Ltd., quai au-dessus du lac Osoyoos (C.-B.).....	1273
<b>M</b>	
Mace Point Leasing Alberta Inc., dépôt de documents.....	1565
Mailman & Kelley Marine Construction Limited, quai dans le port Back (N.-É.).....	1807
MAIN DANS LA MAIN, abandon de charte .....	1752
Mallet, Cyrille et Victorin, établissement conchylicole dans le havre de Shippegan (N.-B.).....	1218
Manitoba Hydro, réfection d'un déversoir dans la rivière Assiniboine (Man.) .....	1273
Manitoba, province du, Conservation Manitoba, passerelle pour piétons au-dessus d'un ruisseau non désigné (Man.) .....	1671
Manufacturers and Traders Trust Company, dépôt de documents .....	1629
Marine Salmon Farms Inc., installation d'aquaculture dans l'anse Farmers (T.-N.-L.).....	1274
METANOIA COMMUNITY FOUNDATION, changement de lieu du siège social .....	1566
Midway Lumber Mills Ltd., pont au-dessus de la rivière Aubinadong (Ont.) .....	1670
Milton, Ville de, remplacement du pont Bailey au-dessus du ruisseau East Sixteen Mile (Ont.).....	1351
Mission, District of, pont au-dessus du ruisseau Silverdale (C.-B.) .....	1802
Mitsui Rail Capital, LLC, dépôt de documents.....	1229
Mountain View County, pont au-dessus de la rivière Little Red Deer (Alb.).....	1350
Mowat, Ian, site d'aquaculture dans la baie Frederic (C.-B.).....	1564
<b>N</b>	
Newfoundland and Labrador, Department of Transportation and Works of	
pont et remblai sur la rivière Churchill (T.-N.-L.) .....	1669
ponts au-dessus de la rivière Paradise (T.-N.-L.) .....	1625
ponts au-dessus de la rivière Paradise (T.-N.-L.)	
[Erratum] .....	1708
Newfoundland and Labrador Snowmobile Federation, pont pour motoneiges au-dessus du ruisseau Western Arm (T.-N.-L.) .....	1566
Norfolk Southern Railway Company, dépôt de documents..	1447
North Atlantic Sea Farms Corp., installation d'aquaculture dans la baie Cinq Islands (T.-N.-L.).....	1810
North Middlesex, The Corporation of the Municipality of, remplacement du pont n° 10 au-dessus du ruisseau Nairn (Ont.).....	1148
North Vancouver, The Corporation of the District of, remplacement du pont au-dessus de la rivière Seymour (C.-B.).....	1557
Nouveau-Brunswick, ministère des Transports du installations du quai de l'anse Wallace à Wallace Cove (N.-B.) .....	1220
pont Baker Brook Bridge No. 2 et pont Baker Brook Bridge No. 2.5 au-dessus de la rivière Baker Brook (N.-B.) .....	1625
pont du ruisseau Pokiok No. 1.5 au-dessus du ruisseau Pokiok (N.-B.).....	1219
pont Iroquois River Bridge No. 4 au-dessus de la rivière Iroquois (N.-B.).....	1626
pont Quisibis River Bridge No. 1.5 au-dessus de la rivière Quisibis (N.-B.) .....	1856
viaducs St. Stephen au-dessus du ruisseau Dennis (N.-B.) .....	1220
Nova Scotia, Department of Transportation and Public Works of	
pont temporaire et réfection du pont McCormack (N.-É.) .....	1224
réfection d'un pont au-dessus de la rivière Shinimacas (N.-É.) .....	1558
réfection de la butée sud du pont de la rivière Nappan au-dessus de la rivière Nappan (N.-É.).....	1559
réfection du pont Canal (N.-É.).....	1225
réfection du pont Clementsport 1 (N.-É.).....	1221
réfection du pont Middle River No. 1 (N.-É.).....	1222
remplacement d'un longeron en bois au-dessus du ruisseau Seal (N.-É.).....	1559
remplacement d'un pont au-dessus de la rivière Lawrencetown (N.-É.) .....	1855
remplacement d'un pont au-dessus du ruisseau Lower Eel (N.-É.) .....	1855
remplacement du pont East Guinea (N.-É.) .....	1225
réparations au pont de la rivière Meteghan (N.-É.) .....	1224
réparations au pont Pratt No. 1 au-dessus de la rivière Gold (N.-É.) .....	1222
réparations du pont Barkhouse au-dessus de la rivière Vaughans (N.-É.) .....	1223
réparations du pont Middle River No. 2 (N.-É.).....	1221
travaux visant à corriger les effets de l'affouillement sur la culée est du pont Little Forks au-dessus de la rivière Apple (N.-É.).....	1749
Nova Scotia Power Incorporated, barrages hydroélectriques dans la rivière Mersey (N.-É.).....	1567
<b>O</b>	
Ohio Power Statutory Trust — 2004-A, dépôt de documents .....	1229
Omega Compagnie d'Assurance Générale, lettres patentes .....	1811, 1857
Ontario, ministère des Richesses naturelles de l'	
barrage de remplacement dans le lac St. Ola (Ont.).....	1274
réfection du barrage du lac Birch (Ont.) .....	989
réfection du barrage du lac Matagamasi (Ont.).....	1630
réfection du barrage du lac Tube dans la rivière Little Serpent (Ont.).....	990

Ontario, ministère des Transports de l'		Simcoe, County of, remplacement du pont Sidy au-dessus	
élargissement du pont au-dessus du ruisseau Big (Ont.)...	990	de la rivière Noisy (Ont.) .....	1346
réfection du pont Beaver River au-dessus de la rivière		Société de fiducie Canada-Vie, réduction de capital	
Beaver (Ont.).....	1349	déclaré.....	1217
structure en arc à tirant au-dessus de la rivière Little		Société de Fiducie Community, lettres patentes de	
(Ont.).....	1151	prorogation.....	985
Ottawa, ville d', pont County au-dessus de la rivière Carp		Société de fiducie Computershare du Canada, bureaux	
(Ont.).....	1445	désignés pour la signification d'avis d'ordonnance .....	1707
<b>P</b>			
Parents for Youth: Helping and Supporting Parents,		Solvay Chemicals, Inc., dépôt de document .....	1712
abandon de charte .....	1567	Solvay Minerals Equipment Trust 1995, dépôt de	
Parkdale Development Limited, pont et dérivation d'un		documents.....	1712
ruisseau, au-dessus et à l'intérieur du ruisseau Governor		Solvay Minerals Equipment Trusts 1994, 1995 et 1998,	
(N.-É.) .....	1858	dépôt de document .....	1568
Parlement des Enfants inc., abandon de charte.....	1444	Solvay Polymers Equipment Trust 1994, dépôt de	
Partnership Ministries, changement de lieu du siège social..	1858	documents.....	1275
Patriot Railcar Holdings I, LLC, dépôt de document.....	1567	Solvay Polymers Equipment Trust 1995, dépôt de	
Pêches et des Océans, ministère des		documents.....	1230, 1672
construction d'un brise-lames à St. Bernard's (T.-N.-L.)..	1749	Solvay Polymers Equipment Trusts 1994, 1995, 1998, 1999	
extension de 40 mètres du brise-lames actuel et		et 2000, dépôt de document .....	1568
modifications apportées au système d'aides à la		South Coast Salmon Inc., installation d'aquaculture dans le	
navigation du havre de Sainte-Thérèse-de-Gaspé		passage ouest du havre Belle (T.-N.-L.).....	1275
(Qué.) .....	1346	Spectrum Engineering, passerelle pour piétons au-dessus de	
prolongement du brise-lames de la Direction des ports		la rivière La Salle (Man.) .....	1752
pour petits bateaux à Bonavista (T.-N.-L.) .....	1708	St. George Pulp and Paper, barrage dans le ruisseau Linton,	
prolongement du quai pour petits bateaux de Nain		lac Digdeguash (N.-B.) .....	1813
(T.-N.-L.) .....	986	Surrey, City of, remplacement d'un pont au-dessus de la	
Penticton Lakefront Resort Corporation, restaurant, quai et		rivière Nicomekl (C.-B.) .....	1854
brise-lames dans le lac Okanagan (C.-B.).....	991	<b>T</b>	
Powell River, Corporation of the District of, travaux dans		Talisman Energy Inc., pont au-dessus du ruisseau Chungo	
le détroit de Malaspina (C.-B.) .....	1148	(Alb.).....	1858
<b>Q</b>			
Québec, ministère des Transports du, pont au-dessus de la		Thorhild No. 7, County of, réfection du pont à travée	
rivière Ouelle (Qué.) .....	1630	unique au-dessus du ruisseau Namepi (Alb.) .....	1269
<b>R</b>			
Rainbow Routes Association, pont au-dessus de la rivière		Transports et Services gouvernementaux Manitoba,	
Vermilion (Ont.) .....	1711	installation antérieure d'un tablier enjambant la rivière	
Ralmax Development Ltd., réfection d'un quai existant		Whitemouth (Man.).....	1629
dans le havre de Victoria (C.-B.).....	1229	Trinity Industries, Inc., dépôt de documents.....	1569
Regroupement des Organisations Nationales Bénévoles		Trinity Industries Leasing Company, dépôt de documents...	1753
(Le), abandon de charte.....	1148	<b>U</b>	
Resolute Energy Inc., remplacement d'un pont à travée		UMA Engineering Ltd., remplacement du pont Black River	
unique au-dessus du ruisseau Ante (Alb.).....	991	au-dessus de la rivière Black (Man.).....	1712
Riverview, Town of, quai flottant en place dans la rivière		Union Pacific Railroad Company, dépôt de	
Petitcodiac (N.-B.) .....	1352	documents.....	1230, 1672
<b>S</b>			
Saskatchewan Highways and Transportation		Upper Thames River Conservation Authority (The),	
ponceau au-dessus d'un ruisseau non désigné, sur la		remplacement du barrage Dorchester Mill Pond dans le	
route 905, aux environs de Stony Rapids (Sask.) .....	1811	ruisseau Dorchester (Ont.) .....	1859
ponceau dans la rivière Leaf (Sask.) .....	1812	<b>V</b>	
pont désaffecté au-dessus de la rivière Saskatchewan sud		Voisey's Bay Nickel Company Limited, aire de stockage	
(Sask.) .....	992	des résidus et des stériles minéralisés dans le bassin	
ponts au-dessus de la rivière Bad Carrot, de la rivière		Headwater (T.-N.-L.) .....	1353
Bear et du ruisseau Jay Jay (Sask.).....	1752	<b>W</b>	
réfection du pont au-dessus de la rivière Armit et du pont		Wells Fargo Bank Northwest, National Association et Fleet	
au-dessus de la rivière North Saskatchewan (Sask.).....	1671	National Bank, dépôt de documents.....	1569, 1754, 1813
Saskatchewan Watershed Authority, déversoir à seuil fixe		West Coast Fishculture, installation d'aquaculture dans le	
sur la rivière Overflowing (Sask.).....	1152	détroit de Malaspina (C.-B.) .....	1813
Seascal Enterprises Ltd., installation d'aquaculture de		Weyerhaeuser Company Ltd.	
poissons dans le chenal Sutil (C.-B.) .....	1812	pont du ruisseau Comean (Alb.).....	1231
Serpent River Power Corporation, réfection du barrage		pont du ruisseau Long Lake (Alb.).....	1231
Maple Hill dans la rivière Saugeen (Ont.).....	992	Weyerhaeuser Saskatchewan Ltd.	
<b>T</b>			
<b>U</b>			
<b>V</b>			
<b>W</b>			
<b>X</b>			
<b>Y</b>			
<b>Z</b>			



<b>Y</b>		
York, The Regional Municipality of, élargissement du pont au-dessus de la rivière Maskinonge (Ont.).....	1568	
Youg, David William, quai flottant dans le lac Long Pond (T.-N.-L.) .....	1219	
Yukon, gouvernement du remplacement du pont au-dessus du ruisseau Beaver (Yn).....	1563	
renforcement du pilier n° 5 du pont enjambant la rivière Teslin (Yn) .....	1627	
9000-2817 Québec inc., site aquacole pour le captage de naissains de pétoncles dans la baie de Gaspé (Qué.).....	1755	
<b>AVIS DU GOUVERNEMENT</b>		
<b>Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des</b>		
Loi fédérale sur les hydrocarbures		
Appel d'offres 2004 : Partie centrale de la vallée du Mackenzie et Région de la mer de Beaufort et du delta du Mackenzie .....	1836	
<b>Avis de postes vacants</b>		
Commission nationale des libérations conditionnelles.....	1655	
Conseil national de recherches du Canada.....	969	
<b>Environnement, min. de l'</b>		
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)		
Arrêté 2004-66-03-02 modifiant la Liste extérieure .....	1721	
Arrêté 2004-87-03-02 modifiant la Liste extérieure .....	1721	
Avis concernant le Code de pratique pour la gestion environnementale des sels de voirie .....	930	
Avis concernant les Lignes directrices pour la réduction des rejets d'oxyde d'éthylène provenant de la stérilisation .....	941	
Avis de nouvelle activité n° 12445.....	1132	
Avis obligeant l'élaboration et l'exécution de plans de prévention de la pollution à l'égard du dichlorométhane ( <i>Erratum</i> ).....	1423	
Permis n° 4543-2-02889, modifié .....	1718	
Permis n° 4543-2-03326, modifié .....	1196	
Permis n° 4543-2-03332.....	1304	
Permis n° 4543-2-03335, modifié .....	1196	
Permis n° 4543-2-03336, modifié .....	1600	
Permis n° 4543-2-03342.....	1305	
Permis n° 4543-2-03343.....	1307	
Permis n° 4543-2-03344.....	1308	
Permis n° 4543-2-03345.....	1600	
Permis n° 4543-2-03347.....	1414	
Permis n° 4543-2-03348.....	1504	
Permis n° 4543-2-03349.....	1831	
Permis n° 4543-2-03350.....	1832	
Permis n° 4543-2-03351.....	1760	
Permis n° 4543-2-04271.....	1196	
Permis n° 4543-2-04272.....	1310	
Permis n° 4543-2-04273.....	1718	
Permis n° 4543-2-06274.....	1415	
Permis n° 4543-2-06276.....	1198	
Permis n° 4543-2-06277.....	1253	
Permis n° 4543-2-06278.....	1417	
Permis n° 4543-2-06279.....	1419	
Permis n° 4543-2-06281.....	1312	
Permis n° 4543-2-06282.....	1126	
Permis n° 4543-2-06283.....	1128	
Permis n° 4543-2-06284.....	1420	
Permis n° 4543-2-06285.....	1422	
Permis n° 4543-2-06286.....	1506	
Permis n° 4543-2-06287.....	1508	
Permis n° 4543-2-06288.....	1313	
Permis n° 4543-2-06289.....	1315	
Permis n° 4543-2-06290.....	1678	
Permis n° 4543-2-06291.....	1679	
Permis n° 4543-2-06292.....	1602	
Permis n° 4543-2-06293.....	1681	
Permis n° 4543-2-06294.....	1682	
Permis n° 4543-2-06295.....	1603	
Permis n° 4543-2-06297.....	1684	
Permis n° 4543-2-06298.....	1719	
Permis n° 4543-2-06299.....	1685	
Permis n° 4543-2-06300.....	1686	
Permis n° 4543-2-06301.....	1688	
Permis n° 4543-2-06305.....	1762	
Permis n° 4543-2-06307.....	1834	
Prorogation du délai — acrylonitrile — paragraphe 56(4) de la LCPE (1999) — Décision.....	1763	
<b>Environnement, min. de l', et min. de la Santé</b>		
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)		
Publication après évaluation préalable de substances — polybromodiphényléthers .....	1424	
Publication des résultats finaux des enquêtes effectuées et des recommandations concernant les substances 1,2-dichlorobenzène, 1,4-dichlorobenzène, trichlorobenzènes, tétrachlorobenzènes et pentachlorobenzène.....	945	
<b>Finances, min. des</b>		
Banque du Canada, états financiers (exercice terminé le 31 décembre 2003) — Responsabilité à l'égard de l'information financière .....		947
<b>Bilans</b>		
Banque du Canada, bilan au		
17 mars 2004.....	973	
24 mars 2004.....	975	
31 mars 2004.....	1259	
7 avril 2004.....	1257	
14 avril 2004.....	1326	
21 avril 2004.....	1328	
28 avril 2004.....	1515	
30 avril 2004.....	1517	
5 mai 2004.....	1611	
12 mai 2004.....	1613	
19 mai 2004.....	1698	
26 mai 2004.....	1700	
31 mai 2004.....	1733	
2 juin 2004.....	1735	
9 juin 2004.....	1840	
16 juin 2004.....	1842	
<b>Industrie, min. de l'</b>		
Nominations		
<i>Pour la liste des nominations, voir l'index anglais sous la rubrique « Appointments » à la page 3.</i>		
Loi sur la radiocommunication		
DGTP-004-04 — Révisions aux attributions de la bande 2 500-2 690 MHz et consultation sur l'utilisation des fréquences .....	1429	
DGTP-006-04 — Politique du spectre et de délivrance de licences visant à permettre l'exploitation de services mobiles auxiliaires de Terre dans le cadre d'offres de services mobiles par satellite.....	1606	
SMSE-008-04 — Modification du CNR-210 .....	1322	
Loi sur les chambres de commerce		
Chambre de commerce de Denis-Riverin .....	1317	
Chambre de commerce de la Vallée de St-Sauveur .....	1318	
Chambre de commerce de la Vallée-du-Richelieu (La) ....	1318	
Chambre de commerce de Saint-Laurent (La) .....	1318	
Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais .....	1690	

Chambre de commerce senior de St-Lin et Laurentides (La).....	1319	Loi sur la responsabilité en matière maritime	
Chipman Chamber of Commerce.....	1319	Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires .....	1137
Loi sur les corporations canadiennes		Règlement sur les ports publics et installations portuaires publiques	
Darrel E. Stott, a Corporation Sole of Compassion Outreach Ministries — Correction de la dénomination sociale.....	1691	Installations portuaires publiques.....	1512
Demandes d'abandon de charte .....	964, 1319, 1691		
Dissolutions possibles.....	1694	<b>COMMISSIONS</b>	
Lettres patentes .....	965, 1320, 1691	<b>Agence des douanes et du revenu du Canada</b>	
Lettres patentes supplémentaires.....	968, 1322, 1695	Loi de l'impôt sur le revenu	
Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom .....	968, 1322, 1695	Annulation d'enregistrement d'organismes de bienfaisance.....	1332, 1519, 1659
Loi spéciale .....	1321	Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance.....	1764
<b>MOTOR CARRIER PASSENGER COUNCIL OF CANADA/CONSEIL CANADIEN DU TRANSPORT DE PASSAGERS, correction du numéro corporatif .....</b>	<b>967</b>	<b>Agence des services frontaliers du Canada</b>	
<b>SHAHIR CORPORATION, correction de la dénomination sociale.....</b>	<b>967</b>	Loi sur les mesures spéciales d'importation	
<b>TORONTO DOMINION BANK (THE), correction de la dénomination sociale.....</b>	<b>969</b>	Barbecues pour l'extérieur — Décision .....	1331
Plan d'action anti-pourriel pour le Canada (Un)		Fils en acier inoxydable — Décision .....	1261
Avis aux parties intéressées — Recherche de commentaires sur un plan d'action canadien contre le courriel commercial non sollicité .....	1722	Pizzas congelées autolevantes — Décision.....	1658
		Réservoirs d'essence en acier — Décision.....	1519
<b>Patrimoine canadien, min. du</b>		Stores vénitiens et lamelles en bois — Décision.....	1659
Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens		Tubes à cigarettes à bout filtre — Décision .....	1261
Imposition des frais en vertu du programme de Crédit d'impôt pour production cinématographique ou magnétoscopique canadienne (CIPC).....	1253	Tarif des douanes	
<b>Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la</b>		Tissus de laine.....	1432
Code criminel		<b>Commission de la fonction publique du Canada</b>	
Désignation à titre d'inspecteurs d'empreintes digitales .....	1324, 1657, 1696	Loi sur l'emploi dans la fonction publique	
<b>Surintendant des institutions financières, bureau du</b>		Congés accordés.....	1216, 1341, 1666
Loi sur les banques		<b>Commission mixte internationale</b>	
Banque Ubiquity du Canada, autorisation de fonctionnement.....	1730	Traité des eaux limitrophes de 1909	
Loi sur les sociétés d'assurances		Référé relatif à la baie de Missisquoi .....	1745
Compagnie d'assurance générale SecuriCan, lettres patentes de constitution et autorisation de fonctionnement.....	1730	<b>Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés</b>	
Economical, Compagnie Mutuelle d'Assurance et Société d'assurance Langdon, lettres patentes de fusion et Economical, Compagnie Mutuelle d'Assurance, autorisation de fonctionnement.....	1200	Loi sur les brevets	
Fidelity Investments, compagnie d'assurance-vie, ordonnance portant garantie des risques au Canada .....	1730	Audience .....	1665
Pafco, compagnie d'assurance, lettres patentes de constitution et autorisation de fonctionnement.....	1201	<b>Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes</b>	
Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt		Adresses des bureaux du CRTC — Interventions....	979, 1142, 1207, 1264, 1336, 1438, 1528, 1615, 1663, 1703, 1740, 1771, 1846
Compagnie Oak Trust, lettres patentes de prorogation et autorisation de fonctionnement .....	1731	Audiences publiques	
Société Fiduciary Trust du Canada, autorisation de fonctionnement.....	1731	2004-3 .....	1208
<b>Transports, min. des</b>		2004-3-1 .....	1439
Loi maritime du Canada		2004-3-2.....	1439
Administration portuaire de Québec — Lettres patentes supplémentaires.....	1201	2004-3-3.....	1618
Administration portuaire de St. John's — Lettres patentes supplémentaires.....	1135	2004-4 .....	1773
Administration portuaire de Trois-Rivières — Lettres patentes supplémentaires.....	1511	Avis publics	
Administration portuaire de Vancouver — Lettres patentes supplémentaires.....	1136	2004-16 .....	980
Loi sur la marine marchande du Canada		2004-17 — Demandes de transactions de propriété ayant été autorisées .....	981
Western Canada Marine Response Corporation.....	1607	2004-18 — Modifications au Règlement sur la distribution de radiodiffusion — Mise en application du cadre stratégique pour les médias communautaires..	1143
		2004-19 — Préambule aux décisions de radiodiffusion CRTC 2004-129 et 2004-130 qui renouvellent les licences des entreprises de distribution par satellite de radiodiffusion directe ExpressVu et Star Choice.....	1144
		2004-20 — Appel d'observations sur une demande de modification du Règlement sur la distribution de radiodiffusion en vue d'ajouter des dispositions régissant la vérification comptable des paiements d'affiliation.....	1144
		2004-20-1 — Demande de modification du Règlement sur la distribution de radiodiffusion en vue d'ajouter des dispositions régissant la vérification comptable des paiements d'affiliation — Prorogation de la date limite pour la soumission de commentaires.....	1618
		2004-21 — Contributions des entreprises de distribution de radiodiffusion à la programmation canadienne.....	1145

2004-22 .....	1214	MAG ENERGY SOLUTIONS, Inc. — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	1619
2004-23 — Préambule aux décisions de radiodiffusion CRTC 2004-133 à 2004-137 — Attribution de licences à de nouvelles stations de radio FM pour desservir Edmonton.....	1214	SESCO Enterprises, LLC — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis ( <i>Erratum</i> ).....	982
2004-24 — Révision des procédures de traitement des demandes de nouveaux services numériques de télévision payants et spécialisés de catégorie 2 .....	1266	TransCanada PipeLines Limited — Jonction North Bay — Audience publique .....	1340
2004-25 .....	1267	WPS Energy Services, Inc. — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	982
2004-25-1 .....	1439	<b>Secrétariat de l'ALÉNA</b>	
2004-26 .....	1340	Produits de bois d'œuvre — Décisions.....	1215, 1441, 1797
2004-27 .....	1440	<b>Société canadienne des postes</b>	
2004-28 .....	1440	Loi sur la Société canadienne des postes	
2004-29 .....	1441	Avis aux intéressés.....	1844
2004-30 .....	1529	<b>Tribunal canadien du commerce extérieur</b>	
2004-31 .....	1529	Appel n° AP-2002-097 — Décision du Tribunal .....	1334
2004-32 — Mesures proposées pour encourager la production d'émissions télévisées dramatiques canadiennes de langue anglaise — Appel d'observations .....	1530	Appel n° AP-2003-006 — Décision du Tribunal .....	1140
2004-33 .....	1619	Appel n° AP-2003-012 — Ordonnance.....	1334
2004-34 — Demandes de transactions de propriété ayant été autorisées .....	1665	Appel n° AP-2003-020 — Décision du Tribunal .....	1703
2004-35 .....	1704	Appel n° AP-2003-025 — Décision.....	1736
2004-36 .....	1742	Appel n° AP-2003-030 — Décision du Tribunal .....	1434
2004-37 .....	1742	Appel n° AP-2003-032 — Ordonnance.....	1142
2004-38 — Mesures proposées pour s'assurer que les dramatiques canadiennes de langue française demeurent un élément clé des heures de grande écoute — Appel d'observations .....	1775	Appels	
2004-39 — Ordonnance d'exemption des entreprises de distribution de radiodiffusion par câble desservant entre 2 000 et 6 000 abonnés et modification au Règlement sur la distribution de radiodiffusion .....	1848	Avis n° HA-2004-001.....	1204
2004-40 .....	1848	Avis n° HA-2004-002.....	1615
2004-41 .....	1848	Avis n° HA-2004-003.....	1845
Avis public de télécom		Appels n° AP-2002-115 et AP-2003-029 — Décision.....	1736
2004-3 .....	1797	Armement — Décision .....	1206
Décisions		Barbecues pour l'extérieur	
2004-8-1 .....	1847	Décision provisoire de dommage .....	1770
2004-129 et 2004-130 .....	1143	Ouverture d'enquête préliminaire de dommage .....	1262
2004-131 à 2004-137 .....	1207	Barres d'armature pour béton — Réexamen relatif à l'expiration des conclusions .....	1434
2004-138 à 2004-148 .....	1265	Communication, détection et fibres optiques — Enquêtes.....	1336, 1527
2004-149 à 2004-166 .....	1337	Disponibilité des intrants textiles produits au Canada — Ouverture d'enquête.....	1766
2004-167 .....	1438	Équipement industriel — Décision .....	1264
2004-168 .....	1529	Étoffes thermofusibles non tissées — Ouverture d'enquête.....	1335
2004-169 à 2004-180 .....	1616	Fils en acier inoxydable — Ouverture d'enquête.....	1204
2004-181 à 2004-188 .....	1664	Fourniture et équipement médicaux et produits pharmaceutiques — Décision.....	1662
2004-189 à 2004-192 .....	1704	Jambon en conserve subventionné — Expiration de l'ordonnance.....	1525
2004-193 à 2004-198 .....	1740	Jambon en conserve subventionné en boîtes de moins de 1,5 kg chacune — Avis .....	1739
2004-199 à 2004-207 .....	1772	Opacifiants iodés — Expiration des conclusions .....	1736
2004-208 à 2004-211 .....	1847	Pièces d'attache — Ouverture d'enquête préliminaire de dommage.....	1432
<b>Office Canada — Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers</b>		Pizzas autolevantes congelées — Ouverture d'enquête ....	1660
Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve		Produits divers	
Appel d'offres n° NF04-1.....	977	Décisions.....	1141, 1524
<b>Office national de l'énergie</b>		Enquête.....	1141
ALLETE, Inc. faisant affaire sous le nom de Minnesota Power — Demande visant l'exportation d'électricité ...	1849	Produits électriques et électroniques — Enquête .....	1527
Black Oak Capital, LLC — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	981	Réservoirs d'essence en acier — Ouverture d'enquête.....	1522
Cincinnati Gas & Electric Company (The) — Demande visant l'exportation d'électricité.....	1798	Services d'architecture et d'ingénierie — Décision .....	1335
Citadel Financial Products S.a.r.l. — Demande d'exportation d'électricité .....	1442	Services de communication, de photographie, de cartographie, d'impression et de publication — Enquête.....	1738
		Services de soutien professionnel et administratif et services de soutien à la gestion — Enquête.....	1528
		Stores vénitiens et lamelles en bois — Conclusions .....	1845
		Tissus de fils de filaments de polyester texturés — Ouverture d'enquête.....	1769
		Tôles d'acier au carbone laminées à chaud et tôles d'acier allié résistant à faible teneur — Ordonnance.....	1662

Traitement de l'information et services de télécommunications connexes			
Décisions .....	1140, 1524		
Enquêtes .....	1437, 1770		
<b>PARLEMENT</b>			
<b>Chambre des communes</b>			
Demands introductives de projets de loi privés (3 <sup>e</sup> session, 37 <sup>e</sup> législature).....	976, 1138, 1203, 1260, 1329, 1431, 1518, 1614		
<b>Directeur général des élections</b>			
Loi électorale du Canada			
Codifications des modifications apportées à la Loi électorale du Canada, correction et réimpression des formulaires et instructions touchés par les modifications.....	1330		
Entrée en vigueur .....	1518		
Établissement du nombre d'électeurs — Listes électorales révisées ( <i>publié dans l'édition spéciale vol. 138, n° 6, le lundi 21 juin 2004</i> ) .....	1843		
Établissement du nombre d'électeurs — Listes préliminaires des électeurs ( <i>publié dans l'édition spéciale vol. 138, n° 4, le jeudi 27 mai 2004</i> ).....	1702		
Modifications à la liste des circonscriptions mentionnées à l'annexe 3 de la Loi ( <i>publié dans l'édition spéciale vol. 138, n° 5, le jeudi 27 mai 2004</i> ).....	1701		
Modifications à l'annexe 2 de la Loi électorale du Canada.....	976, 1329		
Radiation d'associations de circonscription enregistrées ..	1701		
Retrait d'un bref pour une élection partielle — Circonscription d'Ottawa-Centre ( <i>publié dans l'édition spéciale vol. 138, n° 3, le jeudi 27 mai 2004</i> ).....	1702		
<b>Sénat</b>			
Sanction royale			
Projets de loi sanctionnés.....	1138, 1329, 1431, 1518, 1614		
<b>RÈGLEMENTS PROJETÉS</b>			
<b>Administration de pilotage de l'Atlantique</b>			
Loi sur le pilotage			
Règlement modifiant le Règlement de l'Administration de pilotage de l'Atlantique .....	1234		
<b>Administration de pilotage des Grands Lacs</b>			
Loi sur le pilotage			
Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de pilotage des Grands Lacs.....	1166		
<b>Affaires étrangères et du Commerce international, min. des</b>			
Loi sur la mise en œuvre de la Convention sur les produits chimiques			
Règlement sur les produits chimiques figurant au tableau I (Convention sur les armes chimiques).....	1154		
<b>Agence canadienne d'inspection des aliments</b>			
Loi sur la protection des végétaux			
Règlement sur l'indemnisation relative à la gale verruqueuse de la pomme de terre (2003) .....	1572		
<b>Agence Parcs Canada</b>			
Loi sur les parcs nationaux du Canada			
Règlement sur le lièvre d'Amérique dans la réserve à vocation de parc national de l'Archipel-de-Mingan du Canada.....	1284		
<b>Développement des ressources humaines, min. du</b>			
Régime de pensions du Canada et Loi sur la sécurité de la vieillesse			
Règlement modifiant le Règlement sur le Régime de pensions du Canada et le Règlement sur la sécurité de la vieillesse .....	1485		
<b>Environnement, min. de l'</b>			
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)			
Règlement sur les émissions des moteurs hors route à allumage par compression.....	1450		
<b>Environnement, min. de l', et min. de la Santé</b>			
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)			
Décret d'inscription d'une substance toxique à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999).....	1031		
Décret d'inscription de substances toxiques à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999).....	1278		
Règlement modifiant le Règlement de 1992 sur le rejet de chlorure de vinyle .....	1012		
Règlement modifiant le Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone (1998) .....	995		
Règlement sur l'interdiction totale, partielle ou conditionnelle relative à certaines substances toxiques .....	1017		
<b>Finances, min. des</b>			
Loi sur les banques			
Règlement sur les propositions de sociétés de portefeuille bancaires.....	1355		
<b>Industrie, min. de l'</b>			
Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques			
Décret d'exclusion visant les organisations de la province d'Alberta.....	1174		
Décret d'exclusion visant les organisations de la province de la Colombie-Britannique .....	1178		
<b>Ressources naturelles, min. des</b>			
Loi sur les explosifs			
Règlement modifiant le Règlement sur les explosifs .....	1182		
Loi sur l'exportation et l'importation des diamants bruts			
Arrêté modifiant l'annexe de la Loi sur l'exportation et l'importation des diamants bruts .....	1491		
<b>Santé, min. de la</b>			
Loi sur le tabac			
Règlement modifiant le Règlement sur les rapports relatifs au tabac .....	1404		
Règlement sur le potentiel d'allumage des cigarettes .....	1386		
Loi sur les aliments et drogues			
Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues			
(1014 — norme pour le vin).....	1472		
(1063 — carraghénine dans les préparations pour nourrissons) .....	1578		
(1170 — additifs alimentaires).....	1582		
(1225 — additifs alimentaires).....	1588		
(1272 — lévonorgestrel) .....	1633		
(1346 — limites maximales des résidus pour les drogues à usage vétérinaire) .....	1479		
(1356 — désinfectants) .....	1644		
(1398 — adjonction du ferrocyanure ferrique à l'alinéa C.01.040.2(4)a) .....	1033		
Loi sur les produits dangereux			
Décret modifiant l'annexe I de la Loi sur les produits dangereux (lits d'enfant et berceaux) .....	1384		
Règlement sur les lits d'enfant et berceaux.....	1363		
<b>Secrétariat du Conseil du Trésor</b>			
Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques et Loi sur la preuve au Canada			
Règlement sur les signatures électroniques sécurisées.....	1493		

**Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la**

Loi sur la Gendarmerie royale du Canada	
Règlement modifiant le Règlement de la Gendarmerie Royale du Canada (1988).....	1292

**Société canadienne des postes**

Loi sur la Société canadienne des postes	
Règlement correctif visant certains règlements pris en vertu de la Loi sur la Société canadienne des postes (différents programmes).....	1870
Règlement modifiant le Règlement sur les droits postaux de services spéciaux .....	1867
Règlement modifiant le Règlement sur les envois de la poste aux lettres du régime postal international .....	1864
Règlement modifiant le Règlement sur les envois poste-lettres .....	1861

**Solliciteur général, min. du, et Agence canadienne d'inspection des aliments**

Loi sur la santé des animaux	
Règlement de 2004 interdisant l'importation des abeilles domestiques.....	1187

**Surintendant des institutions financières, bureau du**

Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension	
Règlement sur la capitalisation du déficit de solvabilité des régimes de pension d'Air Canada .....	1816

**Transports, min. des**

Loi maritime du Canada	
Règlement sur l'Administration portuaire de Toronto ( <i>publié dans l'édition spéciale vol. 138, n° 7, le 21 juin 2004</i> ) .....	1872
Loi sur la sûreté du transport maritime	
Règlement sur la sûreté du transport maritime.....	1036

**RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**

Décorations à des Canadiens.....	1252, 1652, 1830
Décorations canadiennes pour actes de bravoure.....	1500
Ordre très vénérable de l'Hôpital de Saint-Jean de Jérusalem .....	1300

**SUPPLÉMENTS****Commission du droit d'auteur**

Projet de tarif des redevances à percevoir par la CMRRA/SODRAC Inc. pour la reproduction d'œuvres musicales, au Canada, pour les années 2005 à 2007, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 18
Projet de tarif des redevances à percevoir par la SCPCP sur la vente, au Canada, de supports audio vierges pour l'année 2005, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 15
Projet de tarif des redevances à percevoir par la SOCAN et la SCGDV pour les services sonores payants (2005-2006), voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 16
Projet de tarif des redevances à percevoir par la SODRAC et SODRAC 2003 inc. pour la reproduction d'œuvres musicales, au Canada, pour les années 2005 à 2008, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 18
Projet de tarifs des redevances à percevoir par Access Copyright pour la reprographie par reproduction, au Canada, d'œuvres de son répertoire pour les années 2005 à 2009, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 17
Projet de tarifs des redevances à percevoir par la SOCAN pour l'exécution en public ou la communication au public par télécommunication, au Canada, d'œuvres musicales ou dramatico-musicales, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 18
Projet de tarifs des redevances à percevoir par la SOCAN pour la communication au public par télécommunication, au Canada, d'œuvres musicales ou dramatico-musicales pour l'année 2005, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 18
Projet de tarifs des redevances à percevoir par la SOCAN pour la communication au public par télécommunication, au Canada, d'œuvres musicales ou dramatico-musicales pour l'année 2005 ( <i>Erratum</i> ), voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 19
Projets de tarifs des redevances à percevoir pour la retransmission de signaux éloignés de télévision au Canada, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 17



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Government of Canada Publications  
Public Works and Government Services  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Publications du gouvernement du Canada  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5